

**CYNULLIAD CENEDLAETHOL
CYMRU**

**OFFERYNNAU
STATUDOL**

2001 Rhif (Cy.)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

Rheoliadau Porthiant (Cymru) 2001

NODYN ESBONIADOL

*(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r
Rheoliadau)*

1. Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys i Gymru ac sy'n dod i rym ar 1 Mawrth 2001, yn diddymu (rheoliad 26) ac yn ailddeddfu, gyda diwygiadau, ddarpariaethau a gynhwyswyd o'r blaen yn Rheoliadau Porthiant 1995. Mae'r Rheoliadau yn gweithredu Cyfarwyddebau a Phenderfyniad y Gymuned Ewropeaidd a bennir isod, ac yn darparu yn ôl yr angen ar gyfer gorfodi Rheoliadau'r Gymuned Ewropeaidd a restrir isod.

2. Mae'r Rheoliadau yn gymwys i

NATIONAL ASSEMBLY FOR WALES

**STATUTORY
INSTRUMENTS**

2001 No. (W.)

AGRICULTURE, WALES

**The Feeding Stuffs (Wales)
Regulations 2001**

EXPLANATORY NOTE

*(This note does not form part of the
Regulations)*

1. These Regulations, which apply to Wales and come into force on 1st March 2001, revoke (regulation 26) and re-enact, with amendments, provisions previously contained in the Feeding Stuffs Regulations 1995. The Regulations implement the European Community Directives and Decision specified below, and provide where necessary for the enforcement of the European Community Regulations listed below.

2. The Regulations apply to farmed

anifeiliaid fferm ac anifeiliaid anwes.

3. At ddibenion adrannau 68(1) a 69(1) o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970 (“y Ddeddf”) rhagnodir porthiant, deunyddiau porthiant, ychwanegion a rhag-gymysgeddau o ychwanegion yn rheoliad 3. Mae’n ofynnol i werthwyr y rhain roi i brynwyr “gosodiadau statudol” sy’n ymwneud â’u cyfansoddiad ac yn cynnwys gwybodaeth neu gyfarwyddiadau ynghylch eu storio, eu trafod a’u defnyddio, ac mae’n ofynnol iddynt eu marcio â’r wybodaeth honno.

4. Rhagnodir cynnwys gosodiadau statudol a datganiadau eraill gan reoliad 4 ac Atodlenni 4 a 5 a’u ffurf gan reoliad 5.

5. Cynhwysir darpariaethau pellach sy’n berthnasol i gosodiadau statudol yn rheoliadau 6 ac 8.

6. Rhagnodir cyfyngiadau ar yr amrywiadau mewn perthynas â cam-ddatganiadau mewn gosodiadau statudol (rheoliad 7 ac Atodlen 6).

7. Mae’r Rheoliadau yn gwneud y canlynol hefyd –

animals and pet animals.

3. For the purposes of sections 68(1) and 69(1) of the Agriculture Act 1970 (“the Act”) feeding stuffs, feed materials, additives and premixtures of additives are prescribed in regulation 3. Sellers of these are required to give to purchasers “statutory statements” covering their composition, and containing information or instructions as to their storage, handling and use, and to mark them with that information.

4. The contents of statutory statements and other declarations are prescribed by regulation 4 and Schedules 4 and 5 and their form by regulation 5.

5. Further provisions relevant to statutory statements are contained in regulations 6 and 8.

6. Permitted limits of variation in relation to mis-statements in statutory statements are prescribed (regulation 7 and Schedule 6).

7. The Regulations also –

- | | |
|--|---|
| <p>(a) darparu bod ystyron yn cael eu priodoli i enwau deunyddiau penodol, at ddibenion adran 70 o'r Ddeddf (sy'n creu gwarant ymhlyg bod deunydd a ddisgrifir ag enw y priodolwyd ystyr iddo yn unol â'r adran honno yn cyd-fynd â'r ystyr) (rheoliad 8);</p> | <p>(a) provide for meanings to be attributed to names of certain materials for the purposes of section 70 of the Act (which creates an implied warranty that material described by a name to which a meaning has been assigned pursuant to that section accords with the meaning) (regulation 8);</p> |
| <p>(b) rhagnodi drwy ba ddull y mae'n rhaid pecynnu a selio porthiant cyfansawdd, ychwanegion a rhag-gymysgeddau (rheoliad 9);</p> | <p>(b) prescribe the manner in which compound feeding stuffs, additives and premixtures are to be packaged and sealed (regulation 9);</p> |
| <p>(c) rheoleiddio'r dasg o roi deunyddiau porthiant mewn cylchrediad (rheoliad 10 ac Atodlen 2);</p> | <p>(c) regulate the putting into circulation of feed materials (regulation 10 and Schedule 2);</p> |
| <p>(ch) rheoleiddio'r dasg o roi mewn cylchrediad ac ar waith borthiant sy'n cynnwys ychwanegion ac ychwanegion y bwriedir eu hymgorffori mewn porthiant, a'r dasg o'u hymgorffori ynddynt (rheoliad 11 ac Atodlen 3);</p> | <p>(d) regulate the putting into circulation and use of feeding stuffs containing additives and additives intended to be incorporated in feeding stuffs, and their incorporation therein (regulation 11 and Schedule 3);</p> <p>(e) restrict the marketing and use</p> |

- (d) cyfyngu ar farchnata a defnyddio porthiant sy'n cynnwys cynhyrchion annymunol penodol a rhoi mewn cylchrediad a chymysgu cynhwysion sy'n cynnwys sylweddau o'r fath (rheoliad 12 ac Atodlen 7);
- (dd) gwahardd gwerthu a defnyddio porthiant cyfansawdd sy'n cynnwys deunyddiau penodol (rheoliad 13);
- (e) cyfyngu ar farchnata a defnyddio ffynonellau protein a chyfansoddion nitrogenaidd di-brotein penodol mewn porthiant (rheoliad 14 ac Atodlen 8);
- (f) gwahardd marchnata porthiant sy'n cymryd lle llaeth ac y mae'r haearn ynddo yn gostwng islaw lefelau penodedig (rheoliad 15);
- (ff) gwahardd marchnata porthiant cyfansawdd y mae
- of feeding stuffs containing certain undesirable products and the putting into circulation and mixing of ingredients containing such substances (regulation 12 and Schedule 7);
- (f) prohibit the sale and use of compound feeding stuffs containing certain materials (regulation 13);
- (g) restrict the marketing and use of certain protein sources and non-protein nitrogenous compounds in feeding stuffs (regulation 14 and Schedule 8);
- (h) prohibit the marketing of milk replacement feeds in which the amount of iron falls below specified levels (regulation 15);
- (i) prohibit the marketing of compound feeding stuffs in

- maint y lludw ynddo sy'n
annhoddadwy mewn asid
hydroclorig yn uwch na lefelau
penodedig (rheoliad 16);
- (g) rheoli marchnata porthiant
a fwriedir at ddibenion
maethiadol penodol (porthiant
dietetig) (rheoliad 17);
- (ng) diwygio adran 66(1) o'r Ddeddf
i ddarparu diffiniadau newydd
(gyda darpariaethau
canlyniadol) o "feeding stuff" a
"premixture", ac adran 66(2)
(sy'n rhagnodi o dan ba
amgylchiadau y mae deunydd
i gael ei drin at ddibenion y
Ddeddf fel deunydd sy'n cael
ei fewnforio neu ei werthu i'w
ddefnyddio fel porthiant neu fel
deunydd sy'n cael ei
ddefnyddio fel porthiant)
(rheoliad 18);
- (h) diwygio adran 69 o'r Ddeddf o
ran ei chymhwyso at borthiant
sy'n cael ei fewnforio (rheoliad
19);
- (i) darparu ar gyfer esemptiadau
rhag rhai o ofynion y
Rheoliadau (rheoliadau 20 ac
- which the amount of ash
insoluble in hydrochloric acid
exceeds specified levels
(regulation 16);
- (j) control the marketing of
feeding stuffs intended for
particular nutritional purposes
(dietetic feeds) (regulation 17);
- (k) modify section 66(1) of the Act
to provide new definitions (with
consequential provisions) of
"feeding stuff" and
"premixture", and section 66(2)
(which prescribes the
circumstances in which
material is to be treated for the
purposes of the Act as
imported or sold for use as a
feeding stuff or used as a
feeding stuff) (regulation 18);
- (l) modify section 69 of the Act in
its application to imported
feeding stuffs (regulation 19);
- (m) provide for exemptions from
certain requirements of the
Regulations (regulations 20
and 21);
- (n) provide for the enforcement of

- 21);
- (j) darparu ar gyfer gorfodi darpariaethau y mae Deddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972 (rheoliad 22) yn sail gyfreithiol iddynt (ceir darpariaethau ynghylch tramgwyddau a chosbau mewn perthynas â thorri'r Rheoliadau hyn yn Rhan IV o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970);
- (l) diwygio adran 74A o'r Ddeddf i ddarparu ar gyfer tramgwyddau a chosbau mewn perthynas â materion y mae'r Rheoliadau hyn yn ymwneud â hwy ac na fyddent fel arall yn dod o dan yr Adran honno (rheoliad 24);
- (ll) gweud diwygiadau canlyniadol i Reoliadau Porthiant (Samplu a Dadansoddi) 1999, Rheoliadau Porthiant (Sefydliadau a Chyfyngwyr) 1999 a Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) 1999 (rheoliadau 25 i 27); ac
- (m) i weithredu Cyfarwyddeb 1999/79/EC, diwygio Rheoliadau Porthiant (Samplu
- provisions the legal basis of which is the European Communities Act 1972 (regulation 22) (provisions relating to offences and penalties in relation to contraventions of these Regulations are found in Part IV of the Agriculture Act 1970);
- (o) modify section 74A of the Act to provide for offences and penalties in relation to matters covered by these Regulations which would not otherwise attract that section (regulation 24);
- (p) make consequential amendments to the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999, the Feeding Stuffs (Establishments and Intermediaries) Regulations 1999 and the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999 (regulations 25 to 27); and

a Dadansoddi) 1999 drwy roi dull diwygiedig o ddadansoddi ar gyfer starts (y dull polarimetrig) yn lle'r hen dull (rheoliad 25 hefyd).

(q) in implementation of Directive 1999/79/EC, amend the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999 by substituting a revised method of analysis for starch (polarimetric method) (also regulation 25).

8. Mae'r Rheoliadau yn gwneud mân newidiadau a newidiadau drafftio i'r Rheoliadau a ddisodlir. Mae'r prif newidiadau i'r Rheoliadau hynny fel a ganlyn –

8. The Regulations make minor and drafting changes to the superseded Regulations. The following are the main changes to those Regulations –

(a) dilëir y cysyniad o anifeiliaid sy'n "prescribed" at ddibenion y diffiniad o "feeding stuff" yn adran 66(1) o'r Ddeddf a'i ddisodli yn y diffiniad hwnnw gan y cysyniad o "farmed creatures" (rheoliad 18);

(a) the concept of animals "prescribed" for the purposes of the definition of "feeding stuff" in section 66(1) of the Act is removed and replaced in that definition by the concept of "farmed creatures" (regulation 18);

(b) dilëir y ddarpariaeth yn y Rheoliadau a ddisodlir ar gyfer rhoi gosodiadau statudol ynghylch swmp-gyflenwadau o borthiant plaen yn ddiweddarach nag amser eu gwerthu;

(b) the provision in the superseded Regulations whereby statutory statements relating to bulk deliveries of straight feeding stuffs could be given later than at the time of sale is removed;

(c) i weithredu Cyfarwyddeb 96/24/EC, 96/25/ EC a 98/67/EC, dilëir y cysyniad o “straight feeding stuffs”, ac yn yr un modd dilëir yr holl reolau a oedd gynt yn gymwys i borthiant o’r fath. “Feed materials” yw’r cysyniad sy’n cymryd ei le ac mae’r Rheoliadau yn cynnwys rheolau manwl newydd ynghylch defnyddio, labelu a rhoi mewn cylchrediad ddeunyddiau o’r fath, ar eu pen eu hunain ac ar ôl eu hymgorffori mewn porthiant cyfansawdd. Mae Atodlen 2 yn cynnwys rhestr hollgynhwysfawr o ddeunyddiau porthi (gweler hefyd reoliad 10 a pharagraffau 7 i 13 o Ran I o Atodlen 4);

(c) in implementation of Directive 96/24/EC 96/25/ EC and 98/67/EC, the concept of “straight feeding stuffs” is removed, as are all the controls previously applying to such feeding stuffs. The replacement concept is that of “feed materials” and the Regulations contain detailed new rules relating to the use, labelling and putting into circulation of such materials, both alone and when incorporated in compound feeding stuffs. Schedule 2 contains a exhaustive list of feed materials (see also regulation 10 and paragraphs 7 to 13 of Part I of Schedule 4);

- (ch) mae'r darpariaethau yn y Rheoliadau a ddisodlir ar gyfer marchnata ensymau a micro-organeddau penodol yr ymdrinnir â hwy gan Gyfarwydddeb 93/113/EEC yn gyfreithlon yng Nghymru wedi'u dileu;
- (d) cynhwysir darpariaethau newydd sy'n rheoleiddio cymysgu ychwanegion söotechnegol, cymysgu micro-organeddau gydag ychwanegion söotechnegol ac ymgorffori ychwanegion mewn porthiant. Datgymhwysir y gofynion ynghylch rhoi ychwanegion mewn cylchrediad yn achos y rhai y bwriedir eu hallforio i drydedd wlad (rheoliad 11);
- (dd) datgymhwysir gofynion penodol ynghylch marchnata ffynonellau protein mewn porthiant pan fwriedir eu hallforio i drydedd wlad (rheoliad 14);
- (e) cyflwynir gofynion labelu newydd mewn perthynas â micro-organeddau, gan
- (d) the provisions in the superseded Regulations under which certain enzymes and micro-organisms covered by Directive 93/113/EEC could be marketed lawfully in Wales are removed;
- (e) new provisions are included which regulate the mixing of non-zootechnical additives, the mixing of micro-organisms with zootechnical additives and the incorporation of additives in feed materials. The requirements as to putting into circulation of additives are disapplied in the case of those intended for export to a third country (regulation 11);
- (f) certain requirements as to marketing of protein sources in feeding stuffs are disapplied where export to a third country is intended (regulation 14);
- (g) new labelling requirements relating to micro-organisms are introduced, including micro-organisms in feeding stuffs

EM

gynnwys micro-organeddau
mewn porthiant a rhag-
gymysgeddau (Atodlenni 4 a 5);

and premixtures (Schedules 4
and 5);

(f) ymgorfforir darpariaethau sy'n
adlewyrchu'r ffaith bod amrywiol
ychwanegion newydd neu
ddibenion newydd neu wahanol
ar gyfer ychwanegion wedi'u
cymeradwyo mewn nifer o
Reoliadau'r Gymuned
Ewropeaidd, Mewn rhai
achosion mae'r darpariaethau
hyn yn disodli darpariaethau a
gynhwyswyd o'r blaen yn y Tabl
i Atodlen 4 o'r Rheoliadau a
ddisodlir (rheoliad 11 a Rhan IX
o Atodlen 3).

(h) provisions are incorporated
reflecting the approval in a
number of European
Community Regulations of
various new additives, or new
or changed additive uses. In
some cases these provisions
replace provisions previously
contained in the Table to
Schedule 4 of the superseded
Regulations (regulation 11 and
Part IX of Schedule 3).

9. Mae deddfwriaeth y Gymuned
Ewropeaidd a weithredir gan y
Rheoliadau hyn, neu y mae'r
Rheoliadau hyn yn eu cydategu, yn
cynnwys –

9. The European Community legislation
implemented or supplemented by these
Regulations comprises –

(a) Cyfarwyddeb y Cyngor
70/524/EEC (OJ Rhif L270,
14.12.70, t.1. (OJ/SE Cyf. 18,
t.4), ynghylch ychwanegion
mewn porthiant (yn
ddarostyngedig i eithriadau), fel
y'u diwygiwyd neu eu cydategu
gan y canlynol –

Cyfarwyddeb y Comisiwn
91/248/EEC (OJ Rhif L124,
18.5.91, t.1).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
91/249/EEC (OJ Rhif L124,
18.5.91, t.43).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
91/336/EEC (OJ Rhif L185,
11.7.91, t.31).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
91/508/EEC (OJ Rhif L271,
27.9.91, t.67).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
92/64/EEC (OJ Rhif L221,
6.8.92, t.51).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
92/113/EEC (OJ Rhif L16,
25.1.93, t.2).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
93/27/EEC (OJ Rhif 179,
22.7.93. t.5).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
93/55/EEC (OJ Rhif L206,

(a) Council Directive 70/524/EEC
(OJ No. L.270, 14.12.70, p.1.
(OJ/SE Vol. 18, p.4),
concerning additives in feeding
stuffs (subject to exceptions),
as amended or supplemented
by the following–

Commission Directive
91/248/EEC (OJ No. L124,
18.5.91, p.1).

Commission Directive
91/249/EEC (OJ No. L124,
18.5.91, p.43).

Commission Directive
91/336/EEC (OJ No. L185,
11.7.91. p.31).

Commission Directive
91/508/EEC (OJ No. L271,
27.9.91. p.67).

Commission Directive
92/64/EEC (OJ No.L221,
6.8.92, p.51).

Commission Directive
92/113/EEC (OJ No. L16,
25.1.93, p.2).

Commission Directive
93/27/EEC (OJ No. L179,
22.7.93. p.5).

Commission Directive
93/55/EEC (OJ No. L206,

18.8.93, t.11).

Cyfarwyddeb y Cyngor
93/114/EC (OJ Rhif L334,
31.12.93, t.24).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
94/17/EC (OJ Rhif L105,
26.9.94, t.19).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
94/41/EC (OJ Rhif L209,
12.8.94, t.18).

Cyfarwyddeb y Cyngor
95/69/EC (OJ Rhif L332,
30.12.95, t.15).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
96/7/EC (OJ Rhif L51,
1.3.96, t.45).

Cyfarwyddeb y Cyngor
96/25/EC (OJ Rhif L125,
23.5.96, t.35).

Cyfarwyddeb y Cyngor
96/51/EC (OJ Rhif L235,
17.9.96, t.39).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
97/72/EC (OJ Rhif L351,
23.12.97, t.55).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 2316/98 (OJ Rhif L289,
28.10.98, t.4).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 2785/98 (OJ Rhif L347,
23.12.98, t.21).

Cyfarwyddeb y Cyngor

18.8.93, p.11).

Council Directive 93/114/EC
(OJ L334, 31.12.93, p.24).

Commission Directive
94/17/EC (OJ No. L105,
26.9.94, p.19).

Commission Directive
94/41/EC (OJ No. L209,
12.8.94, p.18).

Council Directive 95/69/EC
(OJ No. L332, 30.12.95,
p.15).

Commission Directive
96/7/EC (OJ No. L51,
1.3.96, p.45).

Council Directive 96/25/EC
(OJ No. L125, 23.5.96,
p.35).

Council Directive 96/51/EC
(OJ No. L235, 17.9.96,
p.39).

Commission Directive
97/72/EC (OJ No.L351,
23.12.97, p.55).

Commission Regulation
(EC) No. 2316/98 (OJ No.
L289, 28.10.98, p.4).

Commission Regulation
(EC) No.2785/98 (OJ No.
L347, 23.12.98, p.21).

Council Directive

1999/20/EC (OJ Rhif L80,
25.3.1999, t.20).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 1594/ 1999 (OJ Rhif
L188, 21.7.1999, t.35).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 2293/1999 (OJ Rhif
L284, 6.11.1999, t.1).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 2439/1999 (OJ Rhif
L297, 18.11.1999, t.8).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 2690/1999 (OJ Rhif
L326, 18.12.1999, t.33).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 654/2000 (OJ Rhif L79,
30.3.2000, t.26).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 739/2000 (OJ Rhif L87,
8.4.2000, t.14).

Rheoliad y Comisiwn (EC)
Rhif 1353/2000 (OJ Rhif
L155, 28.6.2000, t.15).

1999/20/EC (OJ No. L80,
25.3.1999, p.20).

Commission Regulation
(EC) No. 1594/ 1999 (OJ
No. L188, 21.7.1999, p.35).

Commission Regulation
(EC) No. 2293/1999 (OJ
No. L284, 6.11.1999, p.1).

Commission Regulation
(EC) No. 2439/1999 (OJ
No. L297, 18.11.1999, p.8).

Commission Regulation
(EC) No. 2690/1999 (OJ
No. L326, 18.12.1999,
p.33).

Commission Regulation
(EC) No. 654/2000 (OJ No.
L79, 30.3.2000, p.26).

Commission Regulation
(EC) No. 739/2000 (OJ No.
L87, 8.4.2000, p.14).

Commission Regulation
(EC) No. 1353/2000 (OJ
No. L155, 28.6.2000, p.15).

Yr eithriadau yw darpariaethau
ynghylch dibenion heblaw porthiant
yn Erthygl 9k.1, a darpariaethau yn
ymwneud ag ychwanegion a
ddosberthir fel gwrthfotigau,
coccidiostadau a sylweddau
meddyginiaethol eraill a hyrwyddwyr

The exceptions are provisions
relating to non-feed uses in Article
9k.I, and provisions relating to
additives classified as antibiotics,
coccidiostats and other medicinal
substances and growth promoters
(in respect of which implementation

twf (yr ymdrinnir â'u gweithredu gan Reoliadau Porthiant (Cynhyrchion Söotechnegol) 1999 (O.S. 1999/1871));

(b) Cyfarwyddeb y Cyngor 79/373/EEC (OJ Rhif L86, 6.4.79, t.30) ynghylch marchnata porthiant cyfansawdd, fel y'i diwygiwyd neu ei chydategu gan y canlynol

–

Cyfarwyddeb y Comisiwn 80/509/EEC (OJ Rhif L126, 21.5.80, t.9).

Cyfarwyddeb y Comisiwn 80/511/EEC (OJ Rhif L126, 21.5.80, t.14).

Cyfarwyddeb y Comisiwn 80/695/EEC (OJ Rhif L188, 22.7.80, t.23).

Cyfarwyddeb y Comisiwn 82/475/EEC (OJ Rhif L213, 21.7.82, t.27).

Cyfarwyddeb y Comisiwn 82/957/EEC (OJ Rhif L386, 31.12.82, t.42).

Rheoliad y Cyngor 85/3768/EEC (OJ Rhif L362, 31.12.85, t.8).

Cyfarwyddeb y Comisiwn

is covered by the Feedingstuffs (Zootechnical Products) Regulations 1999 (S.I. 1999/1871));

(b) Council Directive 79/373/EEC (OJ No. L86, 6.4.79, p.30) on the marketing of compound feeding stuffs, as amended or supplemented by the following—

Commission Directive 80/509/EEC (OJ No. L126, 21.5.80, p.9).

Commission Directive 80/511 EEC (OJ No. L126, 21.5.80, p.14).

Commission Directive 80/695/EEC (OJ No. L188, 22.7.80, p.23).

Commission Directive 82/475/EEC (OJ No. L213, 21.7.82, p.27).

Commission Directive 82/957/EEC (OJ No. L386, 31.12.82, p.42).

Council Regulation 85/3768/EEC (OJ No. L362, 31.12.85, p.8).

Commission Directive 86/174/EEC (OJ No. L130, 16.5.86, p.53).

86/174/EEC

(OJ Rhif L130,16.5.86,
t.53).

Cyfarwyddeb y Cyngor
86/354/EEC (OJ Rhif L212,
2.8.86, p.27).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
87/235/EEC (OJ Rhif L102,
14.4.87, t.34).

Cyfarwyddeb y Cyngor
90/44/EEC (OJ Rhif L27,
31.1.90, t.35).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
91/334/EEC (OJ Rhif L184,
10.7.91, t.27).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
91/357/EEC (OJ Rhif L193,
17.7.91, t.34).

Penderfyniad y Comisiwn
91/516/EEC (OJ Rhif L281,
9.10.91, t.23).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
92/87/EEC (OJ Rhif L319,
4.11.92, t.19).

Penderfyniad y Comisiwn
92/508/EEC (OJ Rhif L312,
29.10.92, t.36).

Cyfarwyddeb y Cyngor
93/74/EEC
(OJ Rhif L237,22.9.93,
t.23).

Cyfarwyddeb y Comisiwn

Council Directive
86/354/EEC (OJ No. L212,
2.8.86, p.27).

Commission Directive
87/235/EEC (OJ No L102,
14.4.87, p.34).

Council Directive 90/44/EEC
(OJ No L27, 31.1.90, p.35).

Commission Directive
91/334/EEC (OJ No L184,
10.7.91, p.27).

Commission Directive
91/357/EEC (OJ No L193,
17.7.91, p.34).

Commission Decision
91/516/EEC (OJ No L281,
9.10.91, p.23).

Commission Directive
92/87/EEC (OJ No L319,
4.11.92, p.19).

Commission Decision
92/508/EEC (OJ No L312,
29.10.92, p.36).

Council Directive 93/74/EEC
(OJ No. L237, 22.9.93,
p.23).

Commission Directive
94/39/EC (OJ No. L207,
10.8.94, p.20).

94/39/EEC (OJ Rhif L207,
10.8.94, t.20).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
95/9/EC (OJ Rhif L91,
22.4.95, t.35).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
95/10/EC (OJ Rhif L91,
22.4.95, t.39).

Cyfarwyddeb y Cyngor
95/69/EC (OJ Rhif L332,
30.12.95, t.15).

Penderfyniad y Comisiwn
95/274/EC (OJ Rhif
L167,18.7.95, t.24).

Cyfarwyddeb y Cyngor
96/24/EC (OJ Rhif L125,
23.5.96, t.33).

Cyfarwyddeb y Cyngor
96/25/EC (OJ Rhif L125,
23.5.96, t.35).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
97/47/EC (OJ Rhif L211,
5.8.97, t.45).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
98/67/EC (OJ Rhif L261,
24.9.98, t.10).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
98/87/EC (OJ Rhif L318,
27.11.98, t.43).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
1999/78/EC (OJ Rhif L209,

Commission Directive
95/9/EC (OJ No. L91,
22.4.95, p.35).

Commission Directive
95/10/EC (OJ No. L91,
22.4.95, p.39).

Council Directive 95/69/EC
(OJ No. L332, 30.12.95,
p.15).

Commission Decision
95/274/EC (OJ No.
L167,18.7.95,p.24).

Council Directive 96/24/EC
(OJ No. L125, 23.5.96,
p.33).

Council Directive 96/25/EC
(OJ No. L125, 23.5.96,
p.35).

Commission Directive
97/47/EC (OJ No. L211,
5.8.97, p.45).

Commission Directive
98/67/EC (OJ No. L261,
24.9.98, p.10).

Commission Directive
98/87/EC (OJ No. L318,
27.11.98, p.43).

Commission Directive
1999/78/EC (OJ No. L209,

7.8.1999, t.22).

7.8.1999, p.22);

- (c) Cyfarwyddeb y Cyngor
82/471/EEC (OJ Rhif L213,
21.7.82, t.8) ynghylch
cynhyrchion penodol a
ddefnyddir mewn maethiad
anifeiliaid, fel y'i diwygiwyd gan
y canlynol –

- (c) Council Directive 82/471/EEC
(OJ No. L213, 21.7.82, p.8)
concerning certain products
used in animal nutrition as
amended by –

Cyfarwyddeb y Comisiwn
85/509/EEC (OJ Rhif L314,
23.11.85, t.25).

Commission Directive
85/509/EEC
(OJ No. L314, 23.11.85,
p.25).

Rheoliad y Cyngor
85/3768/EEC (OJ Rhif
L362, 31.12.85, t.8).

Council Regulation
85/3768/EEC (OJ No. L362,
31.12.85, p.8).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
85/530/EEC (OJ Rhif L312,
7.11.86, t.39).

Commission Directive
85/530/EEC (OJ No. L312,
7.11.86, p.39).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
88/485/EEC (OJ Rhif L239,
30.8.88, t.36).

Commission Directive
88/485/EEC (OJ No. L239,
30.8.88, p.36).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
89/520/EEC (OJ Rhif L270,
19.9.89, t.13).

Commission Directive
89/520/EEC (OJ No. L270,
19.9.89, p.13).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
90/439/EEC (OJ Rhif L227,
21.8.90, t.33).

Commission Directive
90/439/EEC (OJ No. L227,
21.8.90, p.33).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
93/26/EEC (OJ Rhif L179,
22.7.93, t.2).

Commission Directive
93/26/EEC (OJ No. L179,
22.7.93, p.2).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
93/56/EEC (OJ Rhif L206,

Commission Directive
93/56/EEC (OJ No. L206,

18.8.93, t13).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
95/33/EEC (OJ Rhif L167,
18.7.95, t.17).

Cyfarwyddeb y Cyngor
95/69/EC (OJ Rhif L332,
30.12.95, t.15).

Cyfarwyddeb y Cyngor
96/25/EC (OJ Rhif L125,
23.5.96, t.35).

Cyfarwyddeb y Comisiwn
98/67/EEC (OJ Rhif L261,
24.9.98), t.10).

Cyfarwyddeb y Cyngor
99/20/EC
(OJ Rhif L80, 25.3.99, t.20);

18.8.93, p.13).

Commission Directive
95/33/EC (OJ No. L167,
18.7.95, p.17).

Council Directive 95/69/EC
(OJ No. L332, 30.12.95,
p.15).

Council Directive 96/25/EC
(OJ No. L125, 23.5.96,
p.35).

Commission Directive
98/67/EEC (OJ No. L261,
24.9.98, p.10).

Council Directive 99/20/EC
(OJ No. L80, 25.3.99, p.20);

- (ch) Cyfarwyddeb y Cyngor
96/25/EC
(OJ Rhif L125, 23.5.96, t.35) ar
gylchredeg deunyddiau
porthiant, yn diwygio
Cyfarwyddebau 70/524/EEC,
74/63/EEC, 82/471/EEC, ac yn
diddymu Cyfarwyddeb
77/101/EEC, fel y'i diwygiwyd
gan Gyfarwyddeb y Comisiwn
98/67/EC (OJ Rhif L261,
24.4.98, t.10);
- (d) Cyfarwyddeb y Cyngor
99/29/EC (OJ Rhif L115, 4.5.99,
t.32) ynghylch sylweddau a

- (d) Council Directive 96/25/EC
(OJ No. L125, 23.5.96, p.35)
on the circulation of feed
materials, amending Directives
70/524/EEC, 74/63/EEC,
82/471/EEC and repealing
Directive 77/101/EEC, as
amended by Commission
Directive 98/67/EC (OJ No.
L261, 24.4.98, p.10);
- (e) Council Directive 99/29/EC
(OJ No. L115, 4.5.99, p.32) on
the undesirable substances
and products in animal
nutrition; and

chynhyrchion annymunol mewn
maethiad anifeiliaid; ac

- (dd) Cyfarwyddeb y Comisiwn
99/79/EC/(OJ Rhif L209, 7.8.99,
t.23) yn diwygio trydedd
Gyfarwyddeb y Comisiwn
72/199/EEC dyddiedig 27 Ebrill
1972 yn sefydlu dulliau'r
Gymuned o ddadansoddi ar
gyfer rheoli porthiant yn
swyddogol.

- 10.** Mae arfarniad o Effaith wedi'i
baratoi mewn perthynas â'r
Rheoliadau hyn ac mae copi
wedi ei roi yn llyfrgell Cynulliad
Cenedlaethol Cymru. Gellir
cael copiau ychwanegol ar gais
i'r Asiantaeth Safonau Bwyd –
Cymru, Llawr 1af, Tŷ
Southgate, Wood Street,
Caerdydd. CF10 1EN.

- (f) Commission Directive
99/79/EC (OJ No. L209,
7.8.1999, p.23) amending the
third Commission Directive
72/199/EEC of 27 April 1972
establishing Community
methods of analysis for the
official control of feeding stuffs.

- 10.** A regulatory appraisal has been
prepared in respect of these
Regulations and a copy placed in
the library of the National
Assembly for Wales. Further
copies can be obtained on request
from the Food Standards Agency-
Wales, 1st Floor, Southgate House,
Wood Street, Cardiff CF10 1EN.

**OFFERYNNAU
STATUDOL**

2001 Rhif (Cy.)

AMAETHYDDIAETH, CYMRU

**Rheoliadau Porthiant
(Cymru) 2001**

Wedi'u gwneud 2001

Yn dod i rym 1 Mawrth 2001

TREFN Y RHEOLIADAU

1. Enw, cychwyn a chymhwyso
2. Dehongli
3. Deunydd rhagnodedig
4. Materion y mae'n ofynnol eu cynnwys neu y caniateir eu cynnwys mewn gosodiad statudol neu eu datgan fel arall
5. Mathau o osodiad statudol
6. Cofrestr farciau

**STATUTORY
INSTRUMENTS**

2001 No. (W.)

AGRICULTURE, WALES

**The Feeding Stuffs (Wales)
Regulations 2001**

Made 2001

Coming into force 1st March
2001

ARRANGEMENT OF REGULATIONS

1. Title, commencement and application
2. Interpretation
3. Prescribed material
4. Matters required or permitted to be contained in a statutory statement or otherwise declared
5. Forms of statutory statement
6. Register of marks

EM

- | | |
|--|--|
| 7. Cyfyngiadau ar amrywiadau | 7. Limits of variation |
| 8. Priodoli ystyron | 8. Assigned meanings |
| 9. Dull pecynnu a selio porthiant cyfansawdd, ychwanegion a rhag-gymysgeddau | 9. Manner of packaging and sealing compound feeding stuffs, additives and premixtures |
| 10. Rheoli deunyddiau porthiant | 10. Control of feed materials |
| 11. Rheoli ychwanegion mewn porthiant | 11. Control of additives in feeding stuffs |
| 12. Rheoli porthiant a deunyddiau porthiant sy'n cynnwys deunyddiau annymunol | 12. Control of feeding stuffs and feed materials containing undesirable substances |
| 13. Rheoli porthiant cyfansawdd sy'n cynnwys deunyddiau gwaharddedig | 13. Control of compound feeding stuffs containing prohibited materials |
| 14. Rheoli ffynonellau protein penodol | 14. Control of certain protein sources |
| 15. Rheoli'r haearn a gynhwysir mewn porthiant sy'n cymryd lle llaeth | 15. Control of the iron content of milk replacer feeds |
| 16. Rheoli lludw sy'n anhoddadwy mewn asid hydroclorig mewn porthiant cyfansawdd | 16. Control of ash insoluble in hydrochloric acid in compound feeding stuffs |
| 17. Rheoli porthiant a fwriedir at ddibenion maethiadol penodol a darpariaethau atodol mewn perthynas â gosodiadau statudol | 17. Control of feeding stuffs intended for particular nutritional purposes, and supplementary provisions relating to statutory statements |

- | | |
|--|--|
| 18. Diwygio Deddf Amaethyddiaeth 1970 mewn perthynas â phob porthiant | 18. Modification of the Agriculture Act 1970 in relation to all feeding stuffs |
| 19. Diwygio Deddf Amaethyddiaeth 1970 mewn perthynas â phorthiant wedi'i fewnforio | 19. Modification of the Agriculture Act 1970 in relation to imported feeding stuffs |
| 20. Esemptiadau rhag y Rheoliadau hyn | 20. Exemptions from these Regulations |
| 21. Esemptiadau pellach rhag y Rheoliadau hyn | 21. Further exemptions from these Regulations |
| 22. Gorfodi darpariaethau a wnaed o dan adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972 | 22. Enforcement of provisions made under section 2(2) of the European Communities Act 1972 |
| 23. Diddymiadau | 23. Revocations |
| 24. Diwygio adran 74A(3) o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970 | 24. Modification of section 74A(3) of the Agriculture Act 1970 |
| 25. Diwygio Rheoliadau Porthiant (Samplu a Dadansoddi) 1999 | 25. Modification of the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999 |
| 26. Diwygio Rheoliadau Porthiant (Sefydliadau a Chyfryngwyr) 1999 | 26. Modification of the Feeding Stuffs (Establishments and Intermediaries) Regulations 1999 |
| 27. Diwygio Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) 1999 | 27. Modification of the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999 |

ATODLENNI

1. Dulliau cyfrifo gwerth egni porthiant cyfansawdd (*“Methods of calculating the energy value of compound feeds”*)
2. Rheoli deunyddiau porthiant (*“Control of feed materials”*)
3. Ychwanegion a ganiateir a darpariaethau ynghylch eu defnyddio (*“Permitted additives and provisions relating to their use”*)
4. Cynnyws y gosodiad statudol neu'r datganaid arall (ac eithrio ychwanegion neu rag-gymysgeddau na chynhwysir mohonynt mewn porthiant) (*“Contents of the statutory statement or other declaration (except for additives and premixtures not contained in feeding stuffs)”*)
5. Cynnwys y gosodiad statudol (ar gyfer ychwanegion a rhag-gymysgeddau na chynhwysir mohonynt mewn porthiant) (*“Contents of the statutory statement (for additives and premixtures not contained in feeding stuffs)”*)
6. Cyfyngiadau ar amrywiadau

SCHEDULES

1. Methods of calculating the energy value of compound feeds
2. Control of feed materials
3. Permitted additives and provisions relating to their use
4. Contents of the statutory statement or other declaration (except for additives and premixtures not contained in feeding stuffs)
5. Contents of the statutory statement (for additives and premixtures not contained in feeding stuffs)
6. Limits of variation

EM

(“Limits of variation”)

7. Cyfyngiadau rhagnodedig ar gyfer sylweddau annymunol

(“Prescribed limits for undesirable substances”)

8. Rheoli ffynonellau protein penodol *(“Control of certain protein sources”)*

9. Porthiant a ganiateir at ddibenion maethiadol penodol a darpariaethau ynghylch eu defnyddio *(“Permitted feeding stuffs for particular nutritional purposes and provisions relating to their use”)*

10. Categoriâu o ddeunyddiau porthiant i'w defnyddio mewn perthynas â phorthiant cyfansawdd *(“Categories of feed materials for use in relation to compound feeding stuffs”)*

Drwy arfer y pwerau a roddwyd i Weinidogion y Goron gan adrannau 66(1), 68(1) ac (1A), 69(1), (3), (6) a (7), 70(1), 74(1), 74A ac 84 o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970(a), ac sydd bellach wedi'u breinio yng Nghynulliad Cenedlaethol Cymru(b), ac ar ôl ymgynghori yn unol ag adran 84(1) o'r Ddeddf honno â'r personau neu'r cyrff

7. Prescribed limits for undesirable substances

8. Control of certain protein sources

9. Permitted feeding stuffs for particular nutritional purposes and provisions relating to their use

10. Categories of feed materials for use in relation to compound feeding stuffs

In exercise of the powers conferred on Ministers of the Crown by sections 66(1), 68(1) and (1A), 69(1), (3), (6) and (7), 70(1), 74(1), 74A and 84 of the Agriculture Act 1970(a), and now vested in the National Assembly for Wales(b), and after consultation in accordance with section 84(1) of that Act with such persons or organisations as appear to it

EM

hynny y mae'n ymddangos iddo eu bod yn cynrychioli'r buddiannau perthnasol, a chan ei fod wedi'i ddynodi(c) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(ch) mewn perthynas â pholisi amaethyddol cyffredin y Gymuned Ewropeaidd, drwy arfer pwerau a roddwyd iddo gan adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972, mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru yn gwneud y Rheoliadau canlynol:-

Enw, cychwyn a chymhwyso

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Porthiant (Cymru) 2001, deuant i rym ar 2001 a byddant yn gymwys i Gymru.

Dehongli

2.-(1) Yn y Rheoliadau hyn, onid yw'r cyd-destun yn mynnu fel arall –

ystyr "Aelod-wladwriaeth"
("Member State") yw Aelod-
wladwriaeth heblaw'r Deyrnas
Unedig;

mae i "anifail anwes" yr un ystyr â

to represent the interests concerned, and, being designated(c) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(d) in relation to the common agricultural policy of the European Community, in exercise of the powers conferred on it by section 2(2) of the European Communities Act 1972, the National Assembly for Wales makes the following Regulations:-

Title, commencement and application

1. These Regulations may be cited as the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001, shall come into force on 2001 and shall apply to Wales.

Interpretation

2.-(1) In these Regulations, unless the context otherwise requires –

"the Act" ("y Ddeddf") means the
Agriculture Act 1970;

"additive" ("ychwanegyn") means a
substance or preparation used

“pet animal” yn y Gyfarwyddeb
Ychwanegion;

in animal nutrition in order to –

ystyr “yr Asiantaeth” (*“the Agency”*) yw’r Asiantaeth
Safonau Bwyd;

(a) affect favourably the characteristics of feed materials, compound feeding stuffs or animal products,

ystyr “awdurdodedig” (*“authorised”*), mewn perthynas ag unrhyw ychwanegyn, neu ag enw unrhyw ychwanegyn, ac eithrio yn yr ymadroddion “cynnyrch canolradd awdurdodedig” (*“authorised intermediate product”*) a “rhag-gymysgedd meddyginiaethol awdurdodedig” (*“authorised medicated premix”*), ac yn ddarostyngedig i baragraff 2 isod, yw wedi’i awdurdodi yn y Gyfarwyddeb Ychwanegion neu odani a dehonglir “awdurdodi” (*“authorisation”*) yn unol â hynny;

(b) satisfy the nutritional needs of animals or improve animal production (in particular by affecting the gastro-intestinal flora or the digestibility of feeding stuffs),

mae i “blawd cig ac esgyrn mamaliaid” yr ystyr a roddir i
“mammalian meat and bone

(c) introduce into nutrition elements conducive to

meal” yn Erthygl 4(1) o Orchymyn
Enseffalopathi Sbyngffurf Buchol
(Rhif 2) 1996(**d**);

obtaining particular
nutritional objectives
or to meeting the
nutritional needs of
animals at a
particular time, or

ystyr “braster” (*“fat”*) yw’r rhin a
geir ar ôl trin porthiant yn unol â’r
weithdrefn briodol a nodir yn y
dull dadansoddi ar gyfer olewau a
brasterau a bennir yn Rhan IV o’r
Atodiad i Gyfarwyddeb
71/393/EEC(**dd**);

(d) prevent or reduce
the harmful effects
caused by animal
excretions or
improve the animal
environment, but
excludes everything
excluded from
coverage of the
Additives Directive
by Article 1.2 and
1.3 thereof;

Ystyr “bwyd anifeiliaid anwes”
(*“pet food”*) yw porthiant ar gyfer
anifeiliaid anwes a dehonglir
“bwyd cyfansawdd anifeiliaid
anwes” (*“compound pet food”*) yn
unol â hynny;

“the Additives Directive” (*“y
Gyfarwyddeb Ychwanegion”*)
means Council Directive
70/524/EEC concerning additives
in feeding stuffs(**e**);

ystyr “coflen” (*“dossier”*) yw

“the Agency” (*“yr Asiantaeth”*)

coflen a lunnir yn unol â'r
darpariaethau perthnasol yn y
Gyfarwyddeb Goflenni ac sy'n
cynnwys –

means the Food Standards
Agency;

(a) nodyn adnabod (gan
gynnwys, lle bo'n
gymwys, yr wybodaeth
a bennir yn Erthygl 9o.1
o'r Gyfarwyddeb
Ychwanegion),

“ash” (*“lludw”*) means the matter
which results from the treatment
of a feeding stuff in accordance
with the appropriate procedure
set out in the method of analysis
[for ash] specified in Point 5 of
the Annex to Directive
71/250/EEC(**f**);

(b) unrhyw fonograff a
gyflenwir yn unol ag
Erthygl 9n.3 o'r
Gyfarwyddeb
Ychwanegion, ac

“authorised” (*“awdurdodedig”*), in
relation to any additive, or the
name of any additive, save in the
expressions “authorised
intermediate product” (*“cynnyrch
canolradd awdurdodedig”*) and
“authorised medicated premix”
(*“rhag-gymysgedd
meddyginiaethol awdurdodedig”*),
and subject to paragraph 2
below, means authorised in or
under the Additives Directive,
and “authorisation” (*“awdurdodi”*)
shall be construed accordingly;

(c) yn achos ychwanegyn y
mae Erthygl 7a o'r

“authorised intermediate product”
(*“cynnyrch canolradd*

Gyfarwyddeb
Ychwanegion yn
gymwys iddo, y
dogfennau y cyfeirir
atynt ym mharagraffau
indentiedig paragraff
cyntaf yr Erthygl honno;

mae i “cyfryngwr” yr ystyr a roddir
i “*intermediary*” gan Erthygl 1.3(c)
o’r Gyfarwyddeb Sefydliadau;

mae i “cynnyrch canolradd
awdurdodedig” a “rhag-
gymysgedd meddyginiaethol
awdurdodedig” yr ystyron a roddir
i “*authorised intermediate
product*” ac “*authorised
medicated premix*” yn rheoliad
2(1) o Reoliadau Porthiant
Meddyginiaethol 1998(e);

ystyr “y Cynulliad Cenedlaethol”
 (“*the National Assembly*”) yw
Cynulliad Cenedlaethol Cymru;

awdurdodedig”) and “authorised
medicated premix” (“*rhag-
gymysgedd meddyginiaethol
awdurdodedig*”) have the
meanings given in regulation 2(1)
of the Medicated Feedingstuffs
Regulations 1998(g);

“the Certain Products Directive”
 (“*y Gyfarwyddeb Cynhyrchion
Penodol*”) means Directive
82/471/EEC concerning certain
products used in animal
nutrition(h);

“complementary feeding stuff”,
 (“*porthiant cydategol*”) subject to
regulation 12(10)(a), means a
compound feeding stuff which
has a high content of certain
substances and which, by reason
of its composition, is sufficient for
a daily ration only if it is used in
combination with other feeding
stuffs;

“complete feeding stuff”
 (“*porthiant cyflawn*”), subject to
regulation 12(10)(a), means a
compound feeding stuff which, by

ystyr “cytundeb Ardal Economaidd Ewrop” (*“European Economic Area Agreement”*) yw’r Cytundeb ar Ardal Economaidd Ewrop a lofnodwyd yn Oporto ar 2 Mai 1992 fel y’i haddaswyd gan y Protocol a lofnodwyd ym Mrwsel ar 17 Mawrth 1993(f);

ystyr “diben maethiadol penodol” (*“particular nutritional purpose”*) yw diben diwallu unrhyw angen am faeth sydd ar anifeiliaid anwes neu dda byw cynhyrchiol, y gall y broses o’u cymathu neu eu hamsugno, neu eu metaboliaeth, gael ei handwyo dros dro, neu y mae wedi’i handwyo dros dro neu’n barhaol, ac y gall felly llyncu porthiant a all ateb y diben hwnnw fod o les iddo;

ystyr “deunydd porthiant” (*“feed material”*), yn ddarostyngedig i reoliad 12(10)(b), yw –

reason of its composition, is sufficient to ensure a daily ration;

“compound feeding stuff” (*“porthiant cyfansawdd”*), subject to regulation 12(10)(a), means a mixture of feeding stuffs;

“the Compound Feeding Stuffs Directive” (*“y Gyfarwyddeb Porthiant Cyfansawdd”*) means

Council Directive 79/373/EEC on the marketing of compound feeding stuffs(i) ;

(a) unrhyw gynnyrch sy'n deillio o lysiau neu o anifeiliaid, yn ei gyflwr gwreiddiol, yn ffres neu wedi'i gadw;

“daily ration” (“*dogn dyddiol*”) means the average total quantity of feeding stuff, expressed on a 12% moisture basis, required daily by an animal of a given kind, age group and level of production in order to satisfy all its nutritional needs;

(b) unrhyw gynnyrch a geir o gynnyrch o'r fath drwy gyfrwng proses ddiwydiannol; neu

“dossier” (“*coflen*”) means a dossier compiled in accordance with the relevant provisions of the Dossiers Directive and which includes –

(c) unrhyw sylwedd organig neu anorganig,

(a) an identification note (containing where applicable the information specified in Article 9o.1 of the Additives Directive),

a bennir yn Rhan II neu III o Atodlen 2, (p'un a yw'n cynnwys unrhyw ychwanegyn neu beidio)

(b) any monograph supplied pursuant to Article 9n.3 of the

ac sydd i'w ddefnyddio ar gyfer bwydo anifeiliaid anwes neu greaduriaid fferm drwy'r geg, yn uniongyrchol fel y mae, neu ar ôl ei brosesu, wrth baratoi porthiant cyfansawdd neu fel cariwr rhag-gymysgedd;

Additives Directive, and

ystyr "dogrn dyddiol" (*"daily ration"*) yw cyfanswm y porthiant, wedi'i fynegi ar sail 12% o leithedd, y mae ei angen ar gyfartaledd ar anifail o fath, grwp oedran a lefel gynhyrchiant benodedig er mwyn bodloni ei holl anghenion am faeth;

(c) in the case of an additive to which Article 7a of the Additives Directive applies, the documents referred to in the indented paragraphs of the first paragraph of that Article;

ystyr "y Ddeddf" ("the Act") yw Deddf Amaethyddiaeth 1970;

"the Dossiers Directive" (*"y Gyfarwyddeb Goflenni"*) means Council Directive 87/153/EEC fixing guidelines for the assessment of additives in animal nutrition(j);

ystyr "enw" (*"name"*), mewn perthynas ag unrhyw ychwanegyn a bennir yn unrhyw un o Rannau I i VIII o'r Tabl i

"EC approved Article 2.2(d) establishment" (*"sefydliad a gymeradwywyd gan y GE ar gyfer Erthygl 2.2(d)"*) means an

Atodlen 3, yw'r enw a bennir ar gyfer yr ychwanegyn hwnnw yn y Tabl hwnnw, a'i ystyr mewn perthynas ag unrhyw ychwanegyn arall yw ei enw awdurdodedig;

ystyr "ffeibr" ("*fibre*") yw'r deunydd organig a gyfrifir ar ôl i borthiant gael ei drin yn unol â'r weithdrefn a nodir yn y dull dadansoddi ar gyfer ffeibr a nodir ym Mhwynt 3 o Atodiad 1 i Gyfarwyddeb 73/46/EEC **(ff)**

ystyr "gwerth egni" ("*energy value*") yw gwerth egni porthiant wedi'i gyfrifo yn unol â'r dull perthnasol a bennir yn Atodlen 1;

establishment listed on a register of approved establishments, maintained by a competent authority in a Member State, in implementation of Article 5 of the Establishments Directive, as an establishment on which a compound feeding stuff, of any kind the manufacture of which is regulated by Article 2.2(d) of that Directive, may be manufactured with a view to putting it into circulation;

"EC approved Article 2.2(f) establishment" ("*sefydliad a gymeradwywyd gan y CE ar gyfer Erthygl 2.2(f)*") means an establishment listed on a register of approved establishments, maintained by a competent authority in a Member State, in implementation of Article 5 of the Establishments Directive, as an establishment on which a compound feeding stuff, of any kind the production of which is regulated by Article 2.2(f) of that

ystyr “gwladwriaeth Ardal
Economaidd Ewrop” (*“European
Economic Area State”*) yw
Gwladwriaeth sy’n Barti
Contractio i Gytundeb Ardal
Economaidd Ewrop;

ystyr “y Gyfarwyddeb
Cynhyrchion Penodol” (*“the
Certain Products Directive”*) yw
Cyfarwyddeb 82/471/EEC
ynghylch cynhyrchion penodol a
ddefnyddir mewn maethiad
anifeiliaid **(g)**;

Directive, may be produced for
the exclusive requirements of the
producer’s holding;

“EC permitted Article 2.2(d)
establishment” (*“sefydliad a
ganiateir gan y CE ar gyfer
Erthygl 2.2(d)”*) means an
establishment located in a
Member State (other than an EC
approved Article 2.2(d)
establishment or an
establishment which a competent
authority in the Member State
has declined to approve as such
an establishment) if –

- (a) a compound feeding
stuff, of any kind the
manufacture of which is
regulated by Article
2.2(d) of the
Establishments
Directive, was being
manufactured on the
establishment, with a
view to putting it into
circulation, on 1st April
1998, and

ystyr “y Gyfarwyddeb Goflenni”
 (“*the Dossiers Directive*”) yw
Cyfarwyddeb y Cyngor
87/153/EEC sy’n pennu
canllawiau ar gyfer asesu
ychwanegion mewn maethiad
anifeiliaid (**ng**);

(b) before 1st September
1998, an application
(which is pending) in
respect of the
establishment, was
made to a competent
authority in the Member
State, in accordance
with any requirements
in the Member State for
the making of such
applications, to approve
the establishment,
pursuant to the
Establishments
Directive, as an
establishment on which
a compound feeding
stuff of any such kind
may be manufactured
with a view to putting it
into circulation;

ystyr “y Gyfarwyddeb Deunyddiau
Porthiant” (“*the Feed Materials
Directive*”) yw Cyfarwyddeb y
Cyngor 96/25/EC ynghylch
cylchredeg deunyddiau porthiant,
sy’n diwygio Cyfarwyddebau
70/524/EEC, 74/63/EEC,
82/471/EEC a 93/74/EEC ac yn
diddymu Cyfarwyddeb

“EC permitted Article 2.2(f)
establishment” (“*sefydliad a
ganiateir gan y CE ar gyfer
Erthygl 2.2(f)*”) means an
establishment located in a
Member State (other than an EC
approved Article 2.2(f)
establishment or an
establishment which a competent

77/101/EEC(h);

ystyr “y Gyfarwyddeb Porthiant
Cyfansawdd” (*“the Compound
Feeding Stuffs Directive”*) yw
Cyfarwyddeb y Cyngor
79/373/EEC ar farchnata
porthiant cyfansawdd (i) ;

ystyr “y Gyfarwyddeb Porthiant
Meddyginiaethol” (*“the Medicated
Feedingstuffs Directive”*) yw
Cyfarwyddeb y Cyngor
90/167/EEC yn pennu'r amodau
sy'n llywodraethu paratoi
porthiant meddyginiaethol, ei
osod ar y farchnad a'i ddefnyddio
yn y Gymuned(j);

authority in the Member State
has declined to approve as such
an establishment) if –

- (a) a compound feeding
stuff, of any kind the
production of which is
regulated by Article
2.2(f) of the
Establishments
Directive, was being
produced on the
establishment, for the
exclusive requirements
of the producer's
holding, on 1st April
1998, and
- (b) before 1st September
1998, an application
(which is pending) in
respect of the
establishment, was
made to a competent
authority in the Member
State, in accordance
with any requirements
in the Member State for
the making of such
applications, to approve
the establishment,
pursuant to the
Establishments

Directive, as an establishment on which a compound feeding stuff of any such kind may be produced for the exclusive requirements of the producer's holding;

ystyr "y Gyfarwyddeb Sefydliadau" (*"the Establishments Directive"*) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 95/69/EC sy'n pennu'r amodau a'r trefniadau ar gyfer cymeradwyo a chofrestru sefydliadau a chyfryngwyr penodol sy'n gweithredu yn y sector bwydydd anifeiliaid ac yn diwygio Cyfarwyddebau 70/524/EEC, 74/63/EEC, 79/373/EEC ac 82/471/EEC(I);

"energy value" (*gwerth egni*) means the energy value of a feeding stuff calculated in accordance with the relevant method specified in Schedule 1;

ystyr "y Gyfarwyddeb Ychwanegion" (*"the Additives Directive"*) yw Cyfarwyddeb y Cyngor 70/524/EEC ynghylch ychwanegion mewn porthiant (II);

"establishment" (*"sefydliad"*) has the meaning given by Article 1.3(b) of the Establishments Directive;

ystyr "isafswm oes storio" (*"minimum storage life"*) mewn perthynas â

"the Establishments Directive" (*"y Gyfarwyddeb Sefydliadau"*)

phorthiant cyfansawdd, yw'r cyfnod y bydd y porthiant hwnnw, o dan amodau storio priodol, yn cadw ei briodweddau penodol;

means Council Directive 95/69/EC laying down the conditions and arrangements for approving and registering certain establishments and intermediaries operating in the animal feed sector and amending Directives 70/524/EEC, 74/63/EEC, 79/373/EEC and 82/471/EEC(k);

ystyr "lleithedd" (*"moisture"*) yw dwr a deunyddiau anweddol eraill a bennir yn unol â'r weithdrefn a nodir yn y dull dadansoddi ar gyfer lleithedd a bennir yn Rhan I o'r Atodiad i Gyfarwyddeb 71/393/EEC(m);

"European Economic Area Agreement" (*"cytundeb yr Ardal Economaidd Ewrop"*) means the Agreement on the European Economic Area signed at Oporto on 2nd May 1992 as adjusted by the Protocol signed at Brussels on 17th March 1993(l)

ystyr "lludw" (*"ash"*) yw'r mater sy'n deillio o drin porthiant yn unol â'r weithdrefn briodol a nodir yn y dull dadansoddi [ar gyfer lludw] a nodir ym Mhwynt 5 o'r Atodiad i Gyfarwyddeb 71/250/EEC(n);

"European Economic Area state" (*"gwladwriaeth Ardal Economaidd Ewrop"*) means a State which is a Contracting Party to the European Economic Area Agreement;

mae i "micro-organedd" yr ystyr a roddir i *"micro-organism"* gan

"fat" (*"braster"*) means the extract obtained following the treatment

Erthygl 2(aa) o'r Gyfarwyddeb
Ychwanegion;

of a feeding stuff in accordance
with the appropriate procedure
set out in the method of analysis
for oils and fats specified in Part
IV of the Annex to Directive
71/393/EEC(m);

mae i "milfeddyg cofrestredig" yr
un ystyr â "*registered*
veterinarian" yn y Gyfarwyddeb
Porthiant Meddyginiaethol;

"feed material" ("*deunydd*
porthiant"), subject to regulation
12(10)(b), means –

mae i "monograff" yr un ystyr â
"*monograph*" yn y Gyfarwyddeb
Ychwanegion;

(a) any product of
vegetable or animal
origin, in its natural
state, fresh or
preserved;

mae i "nodyn adnabod" yr un
ystyr ag sydd i "identification
note" yn y Gyfarwyddeb
Ychwanegion;

(b) any product derived
from such a product by
industrial processing; or

ystyr "olew" ("*oil*") yw'r rhin a geir
yn sgil trin porthiant yn unol â'r
weithdrefn briodol a nodir yn y
dull dadansoddi ar gyfer olewau a
brasterau a bennir yn Rhan IV o'r
Atodiad i Gyfarwyddeb

(c) any organic or inorganic
substance,

71/393/EEC(o);

mae i “porthiant”, yn
ddarostyngedig i reoliad
12(11)(a), yr ystyr a roddir i
“*feeding stuff*” gan adran 66(1) fel
y’i diwygiwyd gan reoliad
18(1)(a);

ystyr “porthiant a fwriedir ar gyfer
diben maethiadol penodol”
(“*feeding stuff intended for a
particular nutritional purpose*”) yw
porthiant cyfansawdd, y mae ei
gyfansoddiad neu ddull ei
weithgynhyrchu yn ei
wahaniaethu oddi wrth fathau
eraill o borthiant ac oddi wrth y
math o gynhyrchion o fewn y
Gyfarwyddeb Porthiant
Meddyginiaethol, ac y rhoddir
unrhyw awgrym mewn perthynas
ag ef y bwriedir ef ar gyfer diben
maethiadol penodol;

ystyr “porthiant cydategol”

specified in Part II or III of
Schedule 2, (whether or not
containing any additive) and for
use in oral feeding to pet animals
or farmed creatures, directly as
such, or after processing, in the
preparation of a compound
feeding stuff or as a carrier of a
premixture;

“the Feed Materials Directive” (“y
*Gyfarwyddeb Deunyddiau
Porthiant*”) means Council
Directive 96/25/EC on the
circulation of feed materials,
amending Directives 70/524/EEC,
74/63/EEC, 82/471/EEC and
93/74/EEC and repealing
Directive 77/101/EEC(n);

“feeding stuff” (“*porthiant*”),

(“*complementary feeding stuff*”), yn ddarostyngedig i reoliad 12(11)(a), yw porthiant cyfansawdd sy'n cynnwys llawer o sylweddau penodol ac nad yw, oherwydd ei gyfansoddiad, yn ddigon ar gyfer dogn dyddiol ond os caiff ei ddefnyddio mewn cyfuniad â mathau eraill o borthiant;

subject to regulation 12(11)(a), has the meaning attributed to it by section 66(1) as modified by regulation 18(1)(a);

ystyr “porthiant cyfansawdd” (“*compound feeding stuff*”), yn ddarostyngedig i reoliad 12(11)(a), yw cymysgedd o fathau o borthiant;

“feeding stuff intended for a particular nutritional purpose” (“*porthiant a fwriedir ar gyfer diben maethiadol penodol*”) means a compound feeding stuff, the composition or method of manufacture of which distinguishes it from other feeding stuffs and from the type of products covered by the Medicated Feedingstuffs Directive, and in respect of which any indication is given that it is intended for a particular nutritional purpose;

ystyr “porthiant cyflawn” (“*complete feeding stuff*”), yn

ddarostyngedig i reoliad
12(11)(a), yw porthiant
cyfansawdd sydd, oherwydd ei
gyfansoddiad, yn ddigon i sicrhau
dogn dyddiol;

ystyr “porthiant mwynol” (*“mineral
feeding stuff”*) yw porthiant
cydategol a gyfansoddir o fwynau
yn bennaf ac sy’n cynnwys o leiaf
40% o ludw yn ôl ei bwysau;

ystyr “porthiant söotechnegol”
(*“zootechnical feeding stuff”*) yw
porthiant sy’n cynnwys
ychwanegyn söotechnegol neu
rag-gymysgedd söotechnegol;

ystyr “porthiant sy’n cymryd lle
llaeth” (*“milk replacer feed”*) yw
porthiant cyfansawdd a roddir ar
ffurf sych, neu wedi’i
ailgyfansoddi â swm penodedig o
hylif, i fwydo anifeiliaid ifanc yn
ychwanegol at laeth ar ôl llaeth y
llo bach neu yn lle hwnnw neu i

“fibre” (*ffeibr*) means the organic
matter calculated following the
treatment of a feeding stuff in
accordance with the procedure
set out in the method of analysis
for fibre specified in Point 3 of
Annex 1 to Directive
73/46/EEC(o)

“identification note” (*nodyn
adnabod*) has the same meaning
as in the Additives Directive;

“intermediary” (*cyfryngwr*) has
the meaning given by Article
1.3(c) of the Establishments
Directive;

fwydo lloi y bwriedir eu lladd;
 ystyr “porthiant triagl” (“*molassed feeding stuff*”) yw porthiant cydategol wedi’i baratoi ar sail triogl ac sy’n cynnwys o leiaf 14%, yn ôl cyfanswm ei bwysau, o siwgr wedi’i fynegi fel swcros;

mae i “presgripsiwn MFS” (“*MFS prescription*”)yr ystyr a roddir i “MFS prescription” yn rheoliad 2(1) o’r Rheoliadau Porthiant Meddyginiaethol 1998(p);

ystyr “protein” (“*protein*”), ac eithrio ym mharagraffau 12(2), 13, 28(2) a 29 o Ran I o Atodlen 4, ac yn ddarostynedig i baragraff (3) isod, yw’r mater a geir yn sgil trin porthiant yn unol â’r weithdrefn a nodir yn y dull dadansoddi ar gyfer protein a bennir ym Mhwynt 2 o Atodiad 1 i Gyfarwyddeb 72/199/EEC(ph);

“mammalian meat and bone meal” (“*blawd cig ac esgyrn mamaliaid*”) has the meaning given in Article 4(1) of the Bovine Spongiform Encephalopathy (No. 2) Order 1996(p);

“the Medicated Feedingstuffs Directive” (“*y Gyfarwyddeb Porthiant Meddyginiaethol*”) means Council Directive 90/167/EEC laying down the conditions governing the preparation, placing on the market and use of medicated feedingstuffs in the Community(q);

“Member State” (“*Aelod-wladwriaeth*”) means a Member State other than the United Kingdom;

ystyr “protein sy’n cyfateb i fiwret, diwreidoisobwtan, wrea neu ffosffad wrea” (“*protein equivalent of biuret, diureidoisobutane, urea or urea phosphate*”), mewn perthynas â swm o fiwret, diwreidoisobwtan, wrea a nitrogen ffosffad wrea, yw’r swm hwnnw wedi’i luosi â 6.25;

ystyr “rhag-gymysgedd” (“*premixture*”) yw cymysgedd o ychwanegion, neu gymysgedd o un neu fwy o ychwanegion gyda sylweddau a ddefnyddir fel cariwy, y bwriedir ei ddefnyddio i weithgynhyrchu porthiant;

ystyr “rhag-gymysgedd söotechnegol” (“*zootechnical premixture*”) yw rhag-gymysgedd sy’n cynnwys ychwanegyn söotechnegol.

“MFS prescription” (“*presgripsiwn MFS*”) has the meaning given in regulation 2(1) of the Medicated Feedingstuffs Regulations 1998(r);

“micro–organism” (“*micro-organedd*”) has the meaning given by Article 2(aa) of the Additives Directive;

“milk replacer feed” (“*porthiant sy’n cymryd lle llaeth*”) means a compound feeding stuff administered in dry form, or after reconstitution with a given quantity of liquid, for feeding young animals as a supplement to, or substitute for, post–colostral milk or for feeding calves intended for slaughter;

ystyr “rhestr genedlaethol” (“*national list*”) yw’r rhestr o sefydliadau a gyhoeddir yn Llundain gan yr Asiantaeth, at ddibenion Erthygl 6.1 o’r Gyfarwyddeb Sefydliadau;

mae i “rhoi mewn cylchrediad” yr un ystyr â “*put into circulation*” yn y Gyfarwyddeb Deunyddiau Porthiant, ond, yn rheoliad 12(3), (4) a (7), mae hefyd yn golygu mewnfario i Gymru o wlad nad yw’n un o Wladwriaethau Ardal Economaidd Ewrop nac yn rhan o un o Wladwriaethau Ardal Economaidd Ewrop;

mae i “sefydliad” yr ystyr a roddir i “establishment” gan Erthygl

“mineral feeding stuff” (“*porthiant mwynol*”) means a complementary feeding stuff which is composed mainly of minerals and which contains at least 40% by weight of ash;

“minimum storage life” (“*isafswm oes storio*”) means, in relation to a compound feeding stuff, the date until which, under proper storage conditions, that feeding stuff retains its specific properties;

“moisture” (“*lleithedd*”) means water and other volatile material determined in accordance with the procedure set out in the method of analysis for moisture specified in Part I of the Annex to Directive 71/393/EEC(s);

“molassed feeding stuff” (“*porthiant triagl*”) means a

1.3(b) o'r Gyfarwyddeb
Sefydliadau;

complementary feeding stuff
prepared from molasses and
which contains at least 14% by
weight of total sugar expressed
as sucrose;

ystyr "sefydliad a ganiateir gan y
CE ar gyfer Erthygl 2.2(d)" ("*EC
permitted Article 2.2(d)
establishment*") yw sefydliad a
leolir mewn Aelod-wladwriaeth
(heblaw sefydliad a
gymeradwywyd gan y CE ar gyfer
Erthygl 2.2(d) neu sefydliad y
mae awdurdod cymwys yn yr
Aelod-wladwriaeth wedi gwrthod
ei gymeradwyo fel sefydliad o'r
fath) –

"monograph" ("*monograff*") has
the same meaning as in the
Additives Directive;

- (a) os oedd porthiant
cyfansawdd, o unrhyw
fath y rheoleiddir ei
weithgynhrychu gan
Erthygl 2.2(d) o'r
Gyfarwyddeb
Sefydliadau, yn cael ei
weithgynhrychu ar y
sefydliad, gyda golwg ar
ei roi mewn cylchrediad,
ar 1 Ebrill 1998, a

"name" ("*enw*"), in relation to any
additive specified in any of Parts I
to VIII of the Table to Schedule 3,
means the name specified for
that additive in that Table, and in
relation to any other additive
means its authorised name;

(b) y cafodd cais ei wneud mewn perthynas â'r sefydliad, cyn 1 Medi 1998, (a hwnnw heb ei benderfynu eto), i awdurdod cymwys yn yr Aelod-wladwriaeth, yn unol ag unrhyw ofynion yn yr Aelod-wladwriaeth ar gyfer gwneud ceisiadau o'r fath, am gymeradwyo'r sefydliad, yn unol â'r Gyfarwyddeb Sefydliadau, fel sefydliad lle y gall porthiant cyfansawdd o unrhyw fath felly gael ei weithgynhyrchu gyda golwg ar ei roi mewn cylchrediad;

ystyr "sefydliad a ganiateir gan y CE ar gyfer Erthygl 2.2(f)" ("*EC permitted Article 2.2(f) establishment*") yw sefydliad mewn Aelod-wladwriaeth (heblaw sefydliad a gymeradwywyd gan y CE ar gyfer Erthygl 2.2(f) neu sefydliad y mae awdurdod cymwys yn yr Aelod-wladwriaeth

"the National Assembly" ("y *Cynulliad Cenedlaethol*") means the National Assembly for Wales;

"national list" ("*rhestr genedlaethol*") means the list of establishments published in London by the Agency, for the purposes of Article 6.1 of the Establishments Directive;

wedi gwrthod ei gymeradwyo fel sefydliad o'r fath) –

(a) os oedd porthiant cyfansawdd, o unrhyw fath y rheoleiddir ei gynhyrchu gan Erthygl 2.2(f) o'r Gyfarwyddeb Sefydliadau, yn cael ei gynhyrchu ar y sefydliad, ar gyfer anghenion daliad y cynhyrchydd yn unig, ar 1 Ebrill 1998, a

“oil” (*“olew”*) means the extract obtained following the treatment of a feeding stuff in accordance with the appropriate procedure set out in the method of analysis for oils and fats specified in Part IV of the Annex to Directive 71/393/EEC(**t**);

(b) y cafodd cais ei wneud mewn perthynas â'r sefydliad, cyn 1 Medi 1998, (a hwnnw heb ei benderfynu eto), i awdurdod cymwys yn yr Aelod-wladwriaeth, yn unol ag unrhyw ofynion yn yr Aelod-wladwriaeth ar gyfer gwneud ceisiadau o'r fath, am gymeradwyo'r sefydliad, yn unol â'r Gyfarwyddeb Sefydliadau, fel sefydliad lle y gall porthiant cyfansawdd o unrhyw fath felly gael ei

“particular nutritional purpose” (*“diben maethiadol penodol”*) means the purpose of satisfying any nutritional requirement of pet animals or productive livestock, the process of assimilation or absorption of which, or the metabolism of which, may be temporarily impaired, or is temporarily or permanently impaired, and which may therefore benefit from ingestion of a feeding stuff capable of achieving that purpose;

gynhyrchu ar gyfer
anghenion daliad y
cynhyrchydd yn unig;

“pet animal” (“*anifail anwes*”) has
the same meaning as in the
Additives Directive;

“pet food” (“*bwyd anifeiliaid
anwes*”) means a feeding stuff for
pet animals and “compound pet
food” (“*bwyd cyfansawdd
anifeiliaid anwes*”) shall be
construed accordingly;

ystyr “sefydliad a gymeradwywyd
gan y CE ar gyfer Erthygl 2.2(d)”
 (“*EC approved Article 2.2(d)
establishment*”) yw sefydliad sydd
wedi’i restru ar gofrestr o
sefydliadau wedi’u cymeradwyo a
gedwir gan awdurdod cymwys
mewn Aelod-wladwriaeth, i
weithredu Erthygl 5 o’r
Gyfarwyddeb Sefydliadau, fel
sefydliad lle y gall porthiant
cyfansawdd, o unrhyw fath y
rheoleiddir ei weithgynhyrchu
gan Erthygl 2.2(d) o’r

Gyfarwyddeb honno, gael ei weithgynhyrchu gyda golwg ar ei roi mewn cylchrediad;

“premixture” (*“rhag-gymysgedd”*) means a mixture of additives, or a mixture of one or more additives with substances used as carriers, intended for the manufacture of feeding stuffs;

ystyr “sefydliad a gymeradwywyd gan y CE ar gyfer Erthygl 2.2(f)” (*“EC approved Article 2.2(f) establishment”*) yw sefydliad sydd wedi'i restru ar gofrestr o sefydliadau wedi'u cymeradwyo a gedwir gan awdurdod cymwys mewn Aelod-wladwriaeth, i weithredu Erthygl 5 o'r Gyfarwyddeb Sefydliadau, fel sefydliad lle y gall porthiant cyfansawdd, o unrhyw fath y rheoleiddir ei gynhyrchu gan Erthygl 2.2(f) o'r Gyfarwyddeb honno, gael ei gynhyrchu ar gyfer anghenion daliad y cynhyrchydd yn unig;

mae i “sefydliad a gymeradwywyd gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(d)”,

“protein” (*“protein”*), except in paragraphs 12(2), 13, 28(2) and

“sefydliad a gymeradwywyd gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(f)”,
 “sefydliad a ganiateir gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(d)” a “sefydliad a ganiateir gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(f)”, yn ddarostyngedig i reoliad 12(5) yr ystyron a roddir i “UK approved Article 2.2(d) establishment”, “UK approved Article 2.2(f) establishment”, “UK permitted Article 2.2(d) establishment” ac “UK permitted Article 2.2(f) establishment” gan reoliad 3 o’r Rheoliadau Porthiant (Sefydliadau a Chyfryngwyr) 1999(r), fel y’u darllenir gyda rheoliad 2(4) o’r Rheoliadau hynny;

ystyr “starts” (“*starch*”) yw’r mater a geir yn sgil trin porthiant yn unol â’r weithdrefn a nodir yn yr ail ddull dadansoddi ar gyfer starts a bennir ym Mhwynt 1 o Atodiad 1 i Gyfarwyddeb 72/199/EEC(rh);

29 of Part I of Schedule 4, and subject to paragraph (3) below, means the matter obtained as a result of treatment of a feeding stuff in accordance with the procedure set out in the method of analysis for protein specified in Point 2 of Annex 1 to Directive 72/199/EEC(u);

“protein equivalent of biuret, diureidoisobutane, urea or urea phosphate” (“*protein sy’n cyfateb i fiwret, diwreidoisobwtan, wrea neu ffosffad wrea*”), in relation to an amount of biuret, diureidoisobutane, urea and urea phosphate nitrogen, means that amount multiplied by 6.25;

ystyr “trydedd wlad” (*“third country”*) yw gwlad heblaw Aelod-wladwriaeth neu’r Deyrnas Unedig;

“put into circulation” (*“rhoi mewn cylchrediad”*) has the same meaning as in the Feed Materials Directive, but, in regulation 12(3), (4) and (7), also means import into Wales from a country which is neither an European Economic Area State nor part of an European Economic Area State;

“registered veterinarian” (*“milfeddyg cofrestredig”*) has the same meaning as in the Medicated Feedingstuffs Directive;

ystyr “ychwanegyn” (*“additive”*) yw sylwedd neu baratoad a ddefnyddir mewn maethiad anifeiliaid er mwyn –

- (a) effeithio’n ffafriol ar nodweddion deunyddiau porthiant, porthiant cyfansawdd neu gynhyrchion anifeiliaid,

“starch” (*“starts”*) means the matter obtained as the result of treatment of a feeding stuff in accordance with the procedure set out in the second method of analysis for starch specified in Point 1 of Annex 1 to Directive

72/199/EEC(v);

- (b) bodloni anghenion anifeiliaid am faeth neu wella cynhyrchiant anifeiliaid (yn enwedig drwy effeithio ar y fflora gastro–berfeddol neu ar hydreuledd porthiant),
- “third country” (*“trydedd wlad”*) means a country other than a Member State or the United Kingdom;
- (c) cynnwys yn y maethiad elfennau sy’n gydnaws â gwireddu amcanion maethiadol penodol neu â diwallu anghenion anifeiliaid am faeth ar adeg benodol, neu
- “UK approved Article 2.2(d) establishment” (*“sefydliad a gymeradwywyd gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(d)”*), “UK approved Article 2.2(f) establishment” (*“sefydliad a gymeradwywyd gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(f)”*), “UK permitted Article 2.2(d) establishment” (*“sefydliad a ganiateir gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(d)”*) and “UK permitted Article 2.2(f) establishment” (*“sefydliad a ganiateir gan y DU ar gyfer Erthygl 2.2(f)”*) have, subject to regulation 12(5), the meanings

given by regulation 3 of the Feedingstuffs (Establishments and Intermediaries) Regulations 1999(**w**), as read with regulation 2(4) of those Regulations;

(ch) atal neu leihau'r effeithiau andwyol a achosir gan ysgarthiadau anifeiliaid neu wella amgylchedd anifeiliaid, ond nid yw'n cynnwys unrhyw beth sydd wedi'i hepgor o'r hyn a drafodir gan y Gyfarwyddeb Ychwanegion gan Erthygl 1.2 ac 1.3 ohoni; ac

“zootechnical additive” (*“ychwanegyn söotechnegol”*) means an additive belonging to one or more of the groups of additives specified in Part I of Annex C to the Additives Directive;

ystyr “ychwanegyn söotechnegol” (*“zootechnical additive”*) yw ychwanegyn sy'n perthyn i un neu fwy o'r grwpiau o ychwanegion a bennir yn Rhan I o Atodiad C i'r Gyfarwyddeb Ychwanegion.

“zootechnical feeding stuff” (*“porthiant söotechnegol”*) means a feeding stuff that contains a zootechnical additive or zootechnical premixture; and

“zootechnical premixture” (*“rhag-gymysgedd söotechnegol”*)

means a premixture that contains a zootechnical additive.

(2) At ddibenion y Rheoliadau hyn, bernir bod yr ychwanegion a welir yn yr Adran o dan y pennawd “Radionuclide Binders”, a rhifau 3 a 4 yn yr Adran o dan y pennawd “Micro-organisms”, yn yr Atodiad i Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 2785/98(s) wedi’u “hawdurdodi” o fewn ystyr y term hwnnw fel y’i diffinnir ym mharagraff (1) uchod.

(3) At ddibenion paragraffau 12(1) a 28(1) o Ran I o Atodlen 4, mae i “protein” yr ystyr a roddir i “protein” gan erthygl 4(1) o Orchymyn Enseffalopathi Sbyngffurf Buchol (Rhif 2) 1996(t).

(4) Yn y Rheoliadau hyn, dehonglir “purdeb botanegol” yn unol â pharagraff 2 o Adran II o Ran A o’r Atodiad i’r

(2) The additives appearing in the Section headed “Radionuclide Binders”, and numbers 3 and 4 in the Section headed “Micro-organisms”, in the Annex to Commission Regulation (EC) No. 2785/98(x) shall be deemed for the purposes of these Regulations to be “authorised” within the meaning of that term as defined in paragraph (1) above.

(3) For the purposes of paragraphs 12(1) and 28(1) of Part I of Schedule 4, “protein” has the meaning given to it by

Gyfarwyddeb Deunyddiau Porthiant.

(5) Dehonglir unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at reoliad neu Atodlen â rhif fel cyfeiriad at y rheoliad neu'r Atodlen sy'n dwyn y rhif hwnnw yn y Rheoliadau hyn, oni fydd y cyd-destun yn mynnu fel arall.

(6) Mewn unrhyw is-bennawd, darpariaeth destunol neu, yn ôl fel y digwydd, cofnod mewn tabl neu gofnod arall mewn Atodlen i'r Rheoliadau hyn, pan welir cyfeiriad â rhif at droednodyn, mae'r troednodyn â'r rhif hwnnw i'w drin fel pe bai'n ymhelaethu ar yr is-bennawd neu'r ddarpariaeth destunol neu fel pe bai wedi'i gynnwys yn y cofnod yn y tabl neu'r cofnod arall.

(7) Onid yw'n gyfeiriad at adran o Ddeddf benodedig, dehonglir unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at adran â rhif fel cyfeiriad at yr adran sy'n dwyn y rhif hwnnw yn y Ddeddf.

article 4(1) of the Bovine Spongiform Encephalopathy (No. 2) Order 1996(y).

(4) In these Regulations, "botanical purity" shall be construed in accordance with paragraph 2 of Section II of Part A of the Annex to the Feed Materials Directive.

(5) Any reference in these Regulations to a numbered regulation or Schedule shall, unless the context otherwise requires, be construed as a reference to the regulation or Schedule bearing that number in these Regulations.

(6) Where, in any sub-heading, textual provision or, as the case may be, tabular or other entry in a Schedule to these Regulations, a numbered reference to a footnote appears, the footnote so numbered shall be treated as amplifying the sub-heading or textual provision or as included in the tabular or

(8) Dehonglir unrhyw gyfeiriad yn y Rheoliadau hyn at un o Gyfarwyddebau neu Reoliadau'r Gymuned Ewropeaidd fel cyfeiriad at y Gyfarwyddeb honno, neu, yn ôl fel y digwydd, y Rheoliad hwnnw, fel y maent wedi'u diwygio ar ddyddiad gwneud y Rheoliadau hyn.

Deunydd rhagnodedig

3.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2) isod, at ddibenion y Rheoliadau hyn, y deunydd rhagnodedig at ddibenion adrannau 68(1) a 69(1) fydd unrhyw ddeunydd y gellir ei ddefnyddio fel porthiant, ac unrhyw ddeunydd y gellir ei ddefnyddio fel deunydd porthiant, fel rhag-gymysgedd neu fel ychwanegyn mewn porthiant o'r fath.

other entry.

(7) Any reference in these Regulations to a numbered section shall, unless the reference is to a section of a specified Act, be construed as a reference to the section bearing that number in the Act.

(8) Any reference in these Regulations to a European Community Directive or Regulation shall be construed as a reference to that Directive or, as the case may be, Regulation, as amended as at the date these Regulations are made.

Prescribed material

3.-(1) Subject to paragraph (2) below, for the purposes of these Regulations, the material prescribed for the purposes of sections 68(1) and 69(1) shall be any material usable as a feeding stuff, and any material usable as a feed material, premixture or additive in such a feeding stuff.

(2) At ddibenion paragraff (1) uchod, bydd adran 68(2) yn peidio â bod yn gymwys.

Materion y mae'n ofynnol eu cynnwys neu y caniateir eu cynnwys mewn gosodiad statudol neu eu datgan fel arall

4. Bydd y manylion, yr wybodaeth a'r cyfarwyddiadau y mae'n ofynnol eu cynnwys, a'r manylion, yr wybodaeth a'r cyfarwyddiadau y caniateir eu cynnwys mewn gosodiad statudol, neu eu datgan fel arall, fel y'u pennir yn narpariaethau Atodlen 4 (ac eithrio mewn perthynas ag ychwanegion a rhag-gymysgeddau na chynhwysir mohonynt mewn porthiant) ac Atodlen 5 (mewn perthynas ag ychwanegion a rhag-gymysgeddau na chynhwysir mohonynt mewn porthiant) a rhaid iddynt gydymffurfio â'r darpariaethau hynny.

Mathau o osodiad statudol

5.-(1) Yn ddarostyngedig i'r darpariaethau ynghylch symiau bach o

(2) For the purposes of paragraph (1) above, section 68(2) shall cease to apply.

Matters required or permitted to be contained in a statutory statement or otherwise declared

4. The particulars, information and instructions required, and the particulars, information and instructions permitted, to be contained in a statutory statement, or otherwise declared, shall be as specified in, and shall comply with, the provisions of Schedule 4 (save in respect of additives and premixtures not contained in feeding stuffs) and Schedule 5 (in respect of additives and premixtures not contained in feeding stuffs).

Forms of statutory statement

5.-(1) Subject to the provisions relating to small quantities of feeding stuffs

borthiant a gynhwysir yn ail baragraff Erthygl 16.6 o'r Gyfarwyddeb Ychwanegion (y mae'n rhaid cadw ati, lle bo'n gymwys), ac i Erthygl 5.2 o'r Gyfarwyddeb Porthiant Cyfansawdd a pharagraff (2) isod, bydd y gosodiad statudol –

(a) yn achos unrhyw ddeunydd rhagnodedig a gludir mewn pecyn neu gynhwysydd arall –

- (i) yn label wedi'i gysylltu â'r pecyn neu'r cynhwysydd hwnnw; neu
- (ii) wedi'i farcio'n eglur yn uniongyrchol arno, a

(b) yn achos unrhyw ddeunydd rhagnodedig a gludir mewn swmp, ar ffurf dogfen sy'n ymwneud â phob llwyth ac a anfonir ynghyd â phob llwyth.

(2) Yn achos unrhyw ddeunydd

contained in the second paragraph of Article 16.6 of the Additives Directive (which shall be observed, where applicable), and to Article 5.2 of the Compound Feedings Stuffs Directive and paragraph (2) below, the statutory statement –

(a) in the case of any prescribed material delivered in a package or other container, shall –

- (i) be a label attached to that package or container; or
- (ii) be clearly marked directly thereon, and

(b) in the case of any prescribed material delivered in bulk, shall take the form of a document relating to and accompanying each consignment.

(2) In the case of any feed material

porthiant a werthir mewn swm sydd heb fod yn fwy na 10 kg, ac a gyflenwir yn uniongyrchol i'r defnyddiwr terfynol, gall y gosodiad statudol gael ei roi ar ffurf hysbysiad ysgrifenedig.

(3) Rhaid i'r manylion, yr wybodaeth a'r cyfarwyddiadau y mae'n ofynnol eu cynnwys neu y caniateir eu cynnwys yn y gosodiad statudol –

- (a) bod ar wahân yn glir i unrhyw wybodaeth arall;
- (b) bod yn Saesneg neu yn Gymraeg, yn ddarostyngedig i baragraffau (5) a (6) isod; ac
- (c) bod yn ddarllenadwy ac yn annileadwy.

(4) At ddibenion adran 69 (marcio deunydd wedi'i baratoi i'w werthu), rhaid i ddeunydd rhagnodedig a gynhwysir mewn pecyn neu gynhwysydd arall gael ei labelu neu ei farcio yn y dull sydd wedi'i ragnodi mewn perthynas â deunydd o'r fath ym mharagraff (1) neu, os yw'n gymwys, (2), uchod, a rhaid i'r deunydd hwnnw mewn swmp gael ei farcio drwy arddangos dogfen sy'n

sold in a quantity not exceeding 10 kg, and supplied directly to the final user, the statutory statement may be given in the form of a notice in writing.

(3) The particulars, information and instructions required or permitted to be contained in the statutory statement shall –

- (a) be clearly separate from any other information;
- (b) subject to paragraphs (5) and (6) below, be in English or in Welsh; and
- (c) be legible and indelible.

(4) For the purposes of section 69 (marking of material prepared for sale), prescribed material which is contained in a package or other container shall be labelled or marked in the manner prescribed in relation to such material in paragraph (1) or, where applicable, (2), above, and such material in bulk shall be marked by the display in as close proximity to the material as may be

ymwneud ag ef mor agos at y deunydd ag y bo'n ymarferol.

(5) Yn achos unrhyw borthiant cyfansawdd neu ddeunydd porthiant y bwriedir eu hallforio i Aelod-wladwriaeth, rhaid i'r gosodiad statudol fod mewn un neu fwy o ieithoedd swyddogol y Gymuned, yn ôl penderfyniad yr Aelod-wladwriaeth honno.

(6) Yn achos unrhyw borthiant, nad yw'n borthiant söotechnegol, y bwriedir ei allforio i un o Wladwriaethau Ardal Economaidd Ewrop nad yw'n Aelod-wladwriaeth, rhaid i'r gosodiad statudol gydymffurfio â gofynion Erthygl 18 o'r Gyfarwyddeb Ychwanegion fel pe bai'r Wladwriaeth Ardal Economaidd Ewrop yn Aelod-wladwriaeth.

Cofrestr farciau

6.-(1) Mewn perthynas ag unrhyw ddeunydd porthiant, caiff y materion y mae'n ofynnol eu marcio ar y deunydd hwnnw o dan adran 69(1) gael eu dynodi â marc y gellir darganfod ei ystyr

practicable of a document relating thereto.

(5) In the case of any compound feeding stuff or feed material which is intended for export to a Member State, the statutory statement shall be in one or more official Community languages, as determined by that Member State.

(6) In the case of any feeding stuff, not being a zootechnical feeding stuff, which is intended for export to an European Economic Area State which is not a Member State, the statutory statement shall comply with the requirements of Article 18 of the Additives Directive as if the European Economic Area State were a Member State.

Register of marks

6.-(1) As respects any feed material, the matters required by section 69(1) to be marked on that material may be denoted by a mark, the meaning of which can be ascertained by reference

drwy gyfeirio at gofrestr a gedwir yn unol â'r rheoliad hwn.

(2) Yn achos unrhyw borthiant cyfansawdd, nad yw o fformwla safonol sydd ar werth yn gyffredinol gan y gwerthwr o dan sylw, sy'n cael ei weithgynhyrchu neu ei gymysgu yn unswydd ar gyfer archeb prynwr –

- (a) rhaid dangos y math o borthiant, a'r enw neu'r enw masnach, a chyfeiriad neu swyddfa gofrestedig y gweithgynhyrchydd a hynny mewn dogfen, label neu hysbysiad sy'n hawdd i'w weld ac yn gysylltiedig yn ddigamsyniol â'r deunydd, a
- (b) gall y materion eraill y mae'n ofynnol o dan adran 69(1) eu marcio ar y deunydd gael eu dynodi â marc y gellir darganfod ei ystyr drwy gyfeirio at gofrestr a gedwir yn unol â'r rheoliad hwn.

to a register kept in accordance with this regulation.

(2) In the case of any compound feeding stuff, not being of a standard formulation on general sale by the seller concerned, which is specially manufactured or mixed to the order of a purchaser –

- (a) there shall be an indication in a document, label or notice, which is readily apparent and unequivocally associated with the material, of the type of feeding stuff, and of the name or trade name, and of the address or registered office, of the manufacturer, and
- (b) the other matters required by section 69(1) to be marked on the material may be denoted by a mark, the meaning of which can be ascertained by reference to a register kept in accordance with this regulation.

(3) Rhaid i'r gofrestr ddangos y materion hynny y mae'r marc yn ymwneud â hwy, sef materion y mae'n ofynnol eu cynnwys mewn gosodiad statudol ynghylch y deunydd y mae'r marc yn ymwneud ag ef, a dyddiad cofnodi'r manylion hynny yn y gofrestr, a rhaid i gofnodion ynghylch deunydd o fath a grybwyllir ym mharagraff (2) uchod gynnwys enw a chyfeiriad y prynwr, dyddiad yr archeb a faint a archebwyd.

(4) Rhaid i'r gofrestr gael ei chadw fel cofnod ar wahân ar ffurf llyfr, wedi'i marcio ar y tu allan â "Cofrestr marciau o dan adran 69(6) o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970" ac/neu "Register of marks under section 69(6) of the Agriculture Act 1970" a rhaid ei chadw ar y safle lle mae'r deunydd yn cael ei gadw er mwyn ei werthu yng nghwrs masnach i'w ddefnyddio fel porthiant, ac eithrio, os nad yw'r deunydd ar safle'r person y mae'r deunydd ar werth ganddo, ar y safle hwnnw y mae'n rhaid i'r gofrestr gael ei chadw.

(3) The register shall show those matters to which the mark relates, being matters required to be contained in a statutory statement relating to the material to which the mark relates, and the date of entry of those particulars in the register, and entries relating to material of a kind mentioned in paragraph (2) above shall include the name and address of the purchaser, the date of the order and the amount ordered.

(4) The register shall be kept as a separate record in book form, marked on the outside "Register of marks under section 69(6) of the Agriculture Act 1970" and/or "Cofrestr marciau o dan adran 69(6) o Ddeddf Amaethyddiaeth 1970" and shall be kept on the premises where the material is held for the purpose of selling it in the course of trade for use as a feeding stuff, save that, if the material is not in the premises of the person who has the material for sale, the register shall be kept on those premises.

EM

(5) Chwe mis yw'r cyfnod y mae'n rhaid i'r gofrestr gael ei chadw'n ddiogel yn unol ag adran 69(7), gan gychwyn ar y diwrnod cyntaf na fydd dim o'r deunyddiau y cyfeirir atynt yn y gofrestr ar ôl ar y safle, i'w gwerthu fel y crybwyllwyd uchod.

(6) Rhaid i'r gofrestr gael ei gwneud a'i chadw gan y gwerthwr o dan sylw.

Cyfyngiadau ar amrywiadau

7.-(1) Bydd i adran 74(2) effaith, mewn perthynas â Chymru, fel pe bai'r geiriau “, or the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001,” wedi'u mewnosod ar ôl y geiriau “this part of this Act”.

(2) At ddibenion adran 74, fel y'i diwygiwyd gan baragraff (1) uchod, bydd y cyfyngiadau ar amrywiadau mewn perthynas ag unrhyw gam-ddatgan mewn gosodiad, dogfen neu farc statudol, ynghylch natur, sylwedd neu ansawdd porthiant neu ddeunydd porthiant, pan yw'r cam-ddatgan yn ymwneud –

(5) The period for which the register is to be preserved in accordance with section 69(7) shall be six months, commencing on the first day on which none of the materials referred to in the register remains on the premises, for sale as aforesaid.

(6) The register shall be made and kept by the seller concerned.

Limits of variation

7.-(1) Section 74(2) shall have effect, in relation to Wales, as if, after the words “this part of this Act” there were inserted the words “, or the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001,”.

(2) For the purposes of section 74, as modified by paragraph (1) above, the limits of variation in relation to any mis-statement in a statutory statement, document or mark, as to the nature, substance or quality of a feeding stuff or feed material, where the mis-statement relates to –

- | | |
|--|---|
| <p>(a) ag unrhyw gyfansoddyn dadansoddiadol a bennir yng ngholofn gyntaf –</p> <p style="margin-left: 40px;">(i) Rhan A o Atodlen 6 (os yw'r porthiant yn borthiant cyfansawdd na fwriedir ar gyfer anifeiliaid anwes),</p> <p style="margin-left: 40px;">(ii) Rhan B o Atodlen 6 (os yw'r porthiant yn fwyd cyfansawdd i anifeiliaid anwes), neu</p> <p style="margin-left: 40px;">(iii) Rhan C o Atodlen 6 (yn achos deunydd porthiant),</p> | <p>(a) any analytical constituent specified in the first column of-</p> <p style="margin-left: 40px;">(i) Part A of Schedule 6 (where the feeding stuff is a compound feeding stuff not intended for pets),</p> <p style="margin-left: 40px;">(ii) Part B of Schedule 6 (where the feeding stuff is a compound pet food), or</p> <p style="margin-left: 40px;">(iii) Part C of Schedule 6 (in the case of a feed material),</p> |
| <p>(b) ag unrhyw fitamin neu elfen hybrin a bennir yng ngholofn gyntaf Rhan D o'r Atodlen honno, neu</p> | <p>(b) any vitamin or trace element specified in the first column of Part D of that Schedule, or</p> |
| <p>(c) â gwerth egni unrhyw borthiant a bennir yng ngholofn gyntaf Rhan E o'r Atodlen honno,</p> | <p>(c) the energy value of any feeding stuff specified in the first column of Part E of that Schedule,</p> |

fel y'u nodwyd mewn perthynas â'r cyfansoddyn hwnnw neu, yn ôl fel y digwydd, y fitamin hwnnw, yr elfen brin honno neu'r porthiant hwnnw, yn y cofnod cyfatebol yn ail golofn y Rhan berthnasol o'r Atodlen honno.

(3) At ddibenion Rhan IV o'r Ddeddf neu ddibenion y Rheoliadau hyn, rhaid peidio â thrin manylion mewn perthynas ag unrhyw ddeunydd a gynhwysir mewn gosodiad statudol, neu mewn unrhyw ddogfen, neu sydd wedi'u marcio ar y deunydd, neu a ddynodir gan farc ar y deunydd, fel pe baent yn ffug oherwydd unrhyw gam-ddatganiad arnynt ynghylch natur, sylwedd neu ansawdd y deunydd

—

- (a) os cafodd y deunydd ei werthu gyntaf, neu ei roi mewn cylchrediad fel arall, mewn Aelod-wladwriaeth,
- (b) os nad oedd y cam-ddatganiad, adeg rhoi'r deunydd mewn cylchrediad, y tu hwnt i unrhyw gyfyngiadau ar amrywiadau a

shall be as set out with respect to that constituent or, as the case may be, vitamin, trace element or feeding stuff, in the corresponding entry in the second column of the relevant Part of that Schedule.

(3) Particulars with respect to any material which are contained in a statutory statement, or in any document, or which are marked on, or denoted by a mark on, the material, shall not, for the purposes of Part IV of the Act or of these Regulations, be treated as false by reason of any mis-statement therein as to the nature, substance or quality of the material, if —

- (a) the material was first sold, or otherwise put into circulation, in a Member State,
- (b) the mis-statement did not, at the time of putting into circulation, exceed any limits of variation prescribed in relation thereto in that Member State, and

ragnodwyd mewn perthynas
ag ef yn yr Aelod-wladwriaeth
honno, ac

- (c) os oedd unrhyw gyfyngiadau
o'r fath yn cyd-fynd ag
unrhyw Gyfarwyddeb gan y
Gymuned Ewropeaidd a
oedd yn gymwys.

- (c) any such limits were in
accordance with any
applicable European
Community Directive.

Priodoli ystyron

8. At ddibenion adran 70, priodolir i'r ymadroddion "porthiant cydategol", "porthiant cyflawn", "porthiant cyfansawdd", "porthiant", "porthiant yn lle llaeth", "porthiant mwynol" a "porthiant triagl" ym mhob achos yr ystyr a roddir i'r ymadrodd o dan sylw gan reoliad 2(1).

Dull pecynnu a selio porthiant cyfansawdd, ychwanegion a rhag-gymysgeddau

9.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (2) a (3) isod, ni chaiff neb werthu

Assigned meanings

8. For the purposes of section 70, there shall be assigned to the expressions "complementary feeding stuff", "complete feeding stuff", "compound feeding stuff", "feeding stuff", "milk replacer feed", "mineral feeding stuff" and "molassed feeding stuff" in each case the meaning given by regulation 2(1) to the expression concerned.

Manner of packaging and sealing compound feeding stuffs, additives and premixtures

9.-(1) Subject to paragraphs (2) and (3) below, no person shall sell a compound

porthiant cyfansawdd, nac unrhyw ychwanegyn neu rag-gymysgedd, oni bai ei fod mewn bag neu gynhwysydd, a'r bag neu'r cynhwysydd wedi'i selio fel bod y sêl, wrth i'r bag neu'r cynhwysydd gael ei agor, yn cael ei difrodi ac yn methu â chael ei haildefnyddio.

(2) Gall porthiant cyfansawdd gael ei werthu mewn swmp, mewn bagiau heb eu selio neu mewn cynhwysyddion heb eu selio, yn achos –

- (a) llwythi sy'n cael eu cludo rhwng cynhyrchwyr neu werthwyr porthiant cyfansawdd;
- (b) llwythi sy'n cael eu cludo oddi wrth gynhyrchwyr porthiant cyfansawdd i fentrau pecynnu;
- (c) porthiant cyfansawdd a geir drwy gymysgu grawnfwydydd neu ffrwythau cyfan;
- (d) blociau neu lyfeini;

feeding stuff, or any additive or premixture, unless it is in a bag or container, and that bag or container is sealed in such a way that, when the bag or container is opened, the seal is damaged and cannot be re-used.

(2) Compound feeding stuffs may be sold in bulk, in unsealed bags or in unsealed containers, in the case of –

- (a) deliveries between producers or sellers of compound feeding stuffs;
- (b) deliveries from producers of compound feeding stuffs to packaging enterprises;
- (c) compound feeding stuffs obtained by mixing grain or whole fruit;
- (d) blocks or licks;
- (e) small quantities not exceeding 50 kg in weight,

(e) symiau bach heb fod yn fwy na 50 kg o ran pwysau, a fwriedir ar gyfer y defnyddiwr terfynol ac sy'n cael eu cymryd yn uniongyrchol o fag neu gynhwysydd a oedd, yn union cyn eu hagor, yn cydymffurfio â'r ddarpariaeth ynghylch selio ym mharagraff (1) uchod.

which are intended for the final user and are taken directly from a bag or container which, before opening, complied with the sealing provision in paragraph (1) above.

(3) Gall porthiant cyfansawdd gael ei werthu mewn swmp, neu mewn cynwysyddion sydd heb eu selio, ond nid mewn bagiau sydd heb eu selio, yn achos –

(3) Compound feeding stuffs may be sold in bulk, or in unsealed containers, but not in unsealed bags, in the case of –

- (a) llwythi sy'n cael eu cludo yn uniongyrchol oddi wrth y cynhyrchydd i'r defnyddiwr terfynol;
- (b) porthiant triagl sy'n cynnwys llai na thri deunydd porthiant;
- (c) porthiant ar ffurf pelenni.

- (a) direct deliveries from the producer to the final user;
- (b) molassed feeding stuffs consisting of less than three feed materials;
- (c) pelleted feeding stuffs.

Rheoli deunyddiau porthiant

Control of feed materials

10.-(1) Ni chaiff neb roi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant o ddisgrifiad a bennir yng ngholofn (3) o Ran II o Atodlen 2, o dan enw heblaw'r enw a bennir yn y cofnod cyfatebol yng ngholofn (2) o'r Rhan honno.

(2) Ni chaiff neb roi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant o ddisgrifiad a bennir yng ngholofn (1) o Ran III o Atodlen 2, ac eithrio o dan enw neu ddisgrifiad, neu enw a disgrifiad (heblaw un a bennir yn y golofn honno neu yng ngholofn (2) o Ran II o'r Atodlen honno) sy'n ddigon penodol i ddangos natur y deunydd.

(3) Ni chaiff neb –

(a) rhoi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant o ddisgrifiad a bennir yng ngholofn (3) o Ran II o Atodlen 2, a chanddo enw a bennir yn y cofnod cyfatebol yng ngholofn (2) o'r Rhan honno sy'n cynnwys enw neu derm cyffredin a bennir

10.-(1) No person shall put into circulation any feed material of a description specified in column (3) of Part II of Schedule 2, under a name other than that specified in the corresponding entry in column (2) of that Part.

(2) No person shall put into circulation any feed material of a description specified in column (1) of Part III of Schedule 2, except under a name or description, or a name and description (other than one specified in that column or in column (2) of Part II of that Schedule) sufficiently specific to indicate the nature of the material.

(3) No person shall –

(a) put into circulation any feed material of a description specified in column (3) of Part II of Schedule 2, and which has a name specified in the corresponding entry in column (2) of that Part which includes a common name or term specified in

yng ngholofn (4) o Ran I o'r atodlen honno, na

column (4) of Part I of that Schedule, or

(b) gwerthu unrhyw borthiant cyfansawdd sy'n cynnwys unrhyw ddeunydd porthiant o'r fath, na'i feddiannu gyda golwg ar ei werthu,

(b) sell, or have in possession with a view to sale, any compound feeding stuff containing any such feed material,

oni bai, yn y naill achos neu'r llall, bod y deunydd porthiant wedi'i baratoi drwy'r broses a bennir, mewn perthynas â'r enw neu'r term cyffredin, yng ngholofn (2), ac a ddisgrifir yng ngholofn (3), o Ran I o'r Atodlen honno.

unless, in either case, the feed material was prepared by the process specified, in relation to the common name or term, in column (2), and described in column (3), of Part I of that Schedule.

(4) Ni chaiff neb roi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant, na gwerthu unrhyw borthiant cyfansawdd sy'n cynnwys unrhyw ddeunydd porthiant, na'i feddiannu gyda golwg ar ei werthu, oni bai –

(4) No person shall put into circulation any feed material, or sell, or have in possession with a view to sale, any compound feeding stuff containing any feed material, unless –

(a) yn achos unrhyw ddeunydd porthiant o ddisgrifiad a bennir yng ngholofn (3) o Ran II o Atodlen 2 –

(a) in the case of any feed material of a description specified in column (3) of Part II of Schedule 2 –

(i) nad yw purdeb botanegol y deunydd porthiant

(i) the botanical purity by weight of the feed material is not

<p>yn ôl ei bwysau yn llai na'r ganran (os oes un) a bennir mewn perthynas ag ef yng ngholofn (3) o Ran II o'r Atodlen honno neu, os nad oes canran wedi'i phennu, nad yw'n llai na 95%; a</p>	<p>less than the percentage (if any) specified in relation to it in column (3) of Part II of that Schedule or, if none is specified, is not less than 95%; and</p>
<p>(ii) bod y deunydd porthiant yn cydymffurfio â gofynion paragraff 1 o Adran II o Ran A o'r Atodiad i'r Gyfarwyddeb Deunyddiau Porthiant, a</p>	<p>(ii) the feed material complies with the requirements of paragraph 1 of Section II of Part A of the Annex to the Feed Materials Directive, and</p>
<p>(b) yn achos unrhyw ddeunydd porthiant o ddisgrifiad a bennir yng ngholofn (1) o Ran III o'r Atodlen honno –</p>	<p>(b) in the case of any feed material of a description specified in column (1) of Part III of that Schedule –</p>
<p>(i) nad yw purdeb botanegol y deunydd porthiant yn ôl ei bwysau yn llai na 95%; a</p>	<p>(i) the botanical purity by weight of the feed material is not less than 95%; and</p>

(ii) bod y deunydd porthiant yn cydymffurfio â gofynion paragraff 1 o Adran II fel y dywedwyd uchod.

(ii) the feed material complies with the requirements of paragraph 1 of Section II as aforesaid.

(5) Ni chaiff neb ddefnyddio unrhyw ddeunydd porthiant i lynu deunydd porthiant arall, os yw swm y deunydd porthiant a ddefnyddir felly yn fwy na 3% o gyfanswm pwysau'r deunydd porthiant a lynir.

(5) No person shall use any feed material to bind another feed material, if the quantity of the feed material so used exceeds 3% of the total weight of the feed material bound.

(6) Heb ragfarnu adrannau 73 a 73A, ni chaiff neb fewnforio unrhyw ddeunydd porthiant i Gymru o unrhyw wlad nad yw'n Aelod-wladwriaeth nac yn rhan arall o'r Deyrnas Unedig, ei gyflenwi (heblaw drwy werthu) na'i feddiannu gyda golwg ar ei gyflenwi, oni bai ei fod yn iachus, ac nad yw'n andwyol nac yn beryglus i greaduriaid fferm, i anifeiliaid anwes neu, drwy yfed neu fwyta cynhyrchion unrhyw anifeiliaid a fwydwyd ar y deunydd porthiant, i fodau dynol.

(6) Without prejudice to sections 73 and 73A, no person shall import into Wales from any country which is neither a Member State nor another part of the United Kingdom, supply (otherwise than on sale) or have in possession with a view to so supplying, any feed material, unless it is wholesome, and is not deleterious or dangerous to farmed creatures, to pet animals or, through consumption of the products of any animal fed with the feed material, to human beings.

(7) Ni chaiff neb roi unrhyw

(7) No person shall put into

EM

ddeunydd porthiant mewn cylchrediad mewn modd sy'n debyg o gamarwain.

(8) Ym mharagraff 4(a) uchod cymerir nad yw "disgrifiad" yn cynnwys unrhyw ofyniad ynghylch purdeb botanegol.

Rheoli ychwanegion mewn porthiant

11.-(1) Ni chaiff neb ddefnyddio ychwanegyn at ddibenion maethiad anifeiliaid oni bai bod dull ei ymgorffori mewn porthiant yn cyd-fynd â pharagraffau (2) i (4) isod.

(2) Yn ddarostyngedig i reoliad 21 a pharagraff (8) isod, ni chaiff neb gyflawni gweithgaredd perthnasol mewn perthynas ag ychwanegyn, oni bai –

(a) os nad yw'r ychwanegyn wedi'i gynnwys mewn unrhyw borthiant –

(i) bod yr ychwanegyn –

(aa) wedi'i

circulation any feed material in a manner likely to mislead.

(8) In paragraph 4(a) above "description" shall be taken to exclude any botanical purity requirement.

Control of additives in feeding stuffs

11.-(1) No person shall use an additive for the purpose of animal nutrition unless any incorporation thereof in a feeding stuff accords with paragraphs (2) to (4) below.

(2) Subject to regulation 21 and paragraph (8) below, no person shall carry out a relevant activity in relation to an additive, unless –

(a) where the additive is not contained in any feeding stuff –

(i) the additive is –

(aa) permitted to

	ganiatáu i gael ei gynnwys mewn deunydd y bwriedir ei ddefnyddio fel porthiant yn unol â pharagraff 5(1) o Atodlen 3 neu,	be contained in material intended for use as a feeding stuff pursuant to paragraph 5(1) of Schedule 3 or,
(bb)	wedi'i bennu yn unrhyw un o Rannau I i VIII o'r Tabl i Atodlen 3(1), neu	(bb) specified in any of Parts I to VIII of the Table to Schedule 3(1), or
(ii)	bod y gweithgaredd perthnasol yn ymwneud ag ychwanegyn a awdurdodwyd o dan unrhyw un o Reoliadau'r Gymuned	(ii) the relevant activity relates to an additive authorised under any European Community Regulation specified in Part IX of that

Ewropeaidd a
bennir yn Rhan IX
o'r Tabl hwnnw,

Table,

- | | |
|---|---|
| <p>(b) os yw'r ychwanegyn wedi'i gynnwys mewn porthiant, ei fod yn dod o dan is-baragraff (a) uchod ac, os yw'n gymwys, bod y porthiant neu, yn ôl fel y digwydd, y gweithgaredd perthnasol, yn cydymffurfio â'r gofynion perthnasol a bennir yn Atodlen 3 neu, yn ôl fel y digwydd, â'r amodau perthnasol y mae'n ofynnol eu parchu er mwyn cydymffurfio â Rheoliad perthnasol y Gymuned Ewropeaidd.</p> | <p>(b) where the additive is contained in a feeding stuff, it is covered by sub-paragraph (a) above and, where applicable, the feeding stuff or, as the case may be, the relevant activity, complies with the relevant requirements specified in Schedule 3 or, as the case may be, with the relevant conditions required to be observed for compliance with the European Community Regulation concerned.</p> |
| <p>(3) Ym mharagraff (2) uchod, ystyr "gweithgaredd perthnasol", mewn perthynas ag ychwanegyn, yw unrhyw un neu fwy o'r canlynol –</p> | <p>(3) In paragraph (2) above, "relevant activity", in relation to an additive, means any one or more of the following –</p> |
| <p>(a) rhoi unrhyw ddeunydd sy'n cynnwys yr ychwanegyn mewn cylchrediad i'w</p> | <p>(a) the putting into circulation for use as a feeding stuff of any material containing the</p> |

	dddefnyddio fel porthiant,	additive,
(b)	defnyddio unrhyw ddeunydd sy'n cynnwys yr ychwanegyn fel porthiant,	(b) the use as a feeding stuff of any material containing the additive,
(c)	rhoi'r ychwanegyn mewn cylchrediad, i'w ymgorffori mewn porthiant,	(c) the putting of the additive into circulation, for incorporation in a feeding stuff,
(ch)	ymgorffori'r ychwanegyn mewn porthiant.	(d) the incorporation of the additive in a feeding stuff.
(4)	Heb ragfarnu paragraff (2) uchod, ni chaiff neb ymgorffori unrhyw ychwanegyn mewn deunydd porthiant, oni bai –	(4) Without prejudice to paragraph (2) above, no person shall incorporate any additive into a feed material, unless –
(a)	(os yw'r ychwanegyn wedi'i restru yn unrhyw un o Rannau I i VIII o'r Tabl i Atodlen 3) bod yr ymadrodd "all feeding stuffs" i'w weld, gyferbyn â'r ychwanegyn hwnnw, p'un a oes geiriau amodi gydag ef neu beidio, yn y golofn o dan y pennawd "Conditions" yn y Rhan o dan sylw,	(a) (where the additive is listed in any of Parts I to VIII of the Table to Schedule 3) the expression "all feeding stuffs" appears, opposite to that additive, whether or not accompanied by qualifying words, in the column headed "Conditions" in the Part concerned,

- (b) (os yw'r ychwanegyn wedi'i awdurdodi fel arall) y dangosir yn Rheoliad perthnasol y Gymuned Ewropeaidd y caniateir ei ymgorffori felly, neu
- (c) y caniateir cynnwys yr ychwanegyn mewn deunydd yn unol â pharagraff 5(1) o'r Atodlen honno.
- (b) (where the additive is otherwise authorised) it is indicated in the European Community Regulation concerned that such incorporation is permitted, or
- (c) the additive is permitted to be contained in material pursuant to paragraph 5(1) of that Schedule.

(5) Ni fydd paragraffau (1) i (4) uchod yn gymwys i unrhyw ychwanegyn sydd –

- (a) i'w ddefnyddio yn unol â phresgripsiwn MFS a roddwyd gan filfeddyg cofrestredig, yn unol â rheoliad 29 o Reoliadau Porthiant Meddyginiaethol 1998,
- (b) yn rhag-gymysgedd meddyginiaethol awdurdodedig,
- (c) yn gynnyrch canolradd awdurdodedig, neu

(5) Paragraphs (1) to (4) above shall not apply to any additive which is –

- (a) for use in accordance with an MFS prescription issued by a registered veterinarian, pursuant to regulation 29 of the Medicated Feedingstuffs Regulations 1998,
- (b) an authorised medicated premix,
- (c) an authorised intermediate product, or
- (d) a zootechnical additive.

(ch) yn ychwanegyn
söotechnegol.

(6) Yn ddarostyngedig i baragraff (8) isod, ni chaiff neb roi mewn cylchrediad, i'w ddefnyddio fel porthiant, unrhyw borthiant cydategol sydd, o'i wanhau fel y'i pennir gan y gweithgynhyrchydd i'w fwydo i anifeiliaid, yn cynnwys unrhyw ychwanegyn a bennir yn unrhyw un o Rannau I i VIII o'r Tabl i Atodlen 3, neu sydd wedi'i awdurdodi gan unrhyw un o Reoliadau'r Gymuned Ewropeaidd a bennir yn Rhan IX o'r Tabl hwnnw, ar lefel sy'n uwch na'r lefel a bennir ar gyfer yr ychwanegyn hwnnw yn y Rhan o dan sylw neu yn Rheoliad y Gymuned Ewropeaidd, mewn perthynas â phorthiant cyflawn.

(7) Ni chaiff neb –

(a) cymysgu mewn rhag-gymysgedd neu borthiant, gydag ychwanegyn nad yw'n ychwanegyn söotechnegol, ychwanegyn arall nad yw'n ychwanegyn söotechnegol, oni bai bod y cymysgu hwnnw yn cyd-fynd ag Erthygl 9q2 o'r Gyfarwyddeb

(6) Subject to paragraph (8) below, no person shall put into circulation, for use as a feeding stuff, any complementary feeding stuff which, when diluted as specified by the manufacturer for feeding to animals, contains any additive specified in any of Parts I to VIII of the Table to Schedule 3, or which is authorised by any European Community Regulation specified in Part IX of that Table, at a level exceeding that specified for that additive in the Part concerned or in the European Community Regulation, in relation to complete feeding stuffs.

(7) No person shall –

(a) mix in a premixture or feeding stuff, with an additive which is not a zootechnical additive, another additive which is not a zootechnical additive, unless such mixing is in accordance with Article 9q2 of the Additives Directive, or

Ychwanegion, na

(b) cymysgu micro-organedd gydag ychwanegyn söotechnegol, oni bai bod y cymysgu hwnnw wedi'i ganiatáu fel y'i pennir yn Erthygl 9q4 o'r Gyfarwyddeb Ychwanegion.

(b) mix a micro-organism with a zootechnical additive, unless such mixture is permitted as specified in Article 9q4 of the Additives Directive.

(8) Ni fydd paragraff (2) uchod, i'r graddau y mae'n rheoleiddio "rhoi mewn cylchrediad", na pharagraff (6) uchod, yn gymwys mewn perthynas ag unrhyw ychwanegyn sydd wedi'i hepgor o gymhwysiad y Gyfarwyddeb Ychwanegion gan Erthygl 22 ohoni.

(8) Paragraph (2) above, in so far as it regulates "putting into circulation", and paragraph (6) above, shall not apply in relation to any additive which is excluded from the application of the Additives Directive by Article 22 thereof.

(9) Ni chaiff neb ddefnyddio fel porthiant unrhyw ddeunydd sy'n cynnwys unrhyw ychwanegyn na chaniateir ei gynnwys mewn deunydd yn unol â pharagraff 5(1) o'r Tabl i Atodlen 3, neu y cyfeirir ato yn unrhyw un o Rannau I i VIII ohono, neu sydd wedi'i awdurdodi fel arall, sy'n andwyol i greaduriaid fferm, i anifeiliaid anwes, i fodau dynol neu i'r amgylchedd.

(9) No person shall use as a feeding stuff any material containing any additive, not being one permitted to be contained in material pursuant to paragraph 5(1) of, or referred to in any of Parts I to VIII of, the Table to, Schedule 3, or which is otherwise authorised, which is deleterious to farmed creatures, to pet animals, to human beings or to the environment.

**Rheoli porthiant a deunyddiau
porthiant sy'n cynnwys deunyddiau
annymunol**

12.-(1) Ni chaiff neb werthu, na meddiannu gyda golwg ar werthu, i'w ddefnyddio fel porthiant, na defnyddio fel porthiant, unrhyw ddeunydd a bennir yng ngholofn 2 o Ran I o Atodlen 7, sy'n cynnwys unrhyw sylwedd a bennir yng ngholofn 1 o'r Rhan honno uwchlaw'r lefel a bennir mewn perthynas ag ef yng ngholofn 3 ohoni.

(2) Ni chaiff neb werthu, na meddiannu gyda golwg ar werthu, i'w ddefnyddio fel porthiant, na defnyddio fel porthiant, unrhyw borthiant cydategol –

- (a) os yw, o'i wanhau fel y'i pennir gan y gweithgynhyrchydd i'w fwydo i anifeiliaid, yn cynnwys unrhyw sylwedd a bennir yng ngholofn 1 o Ran I o Atodlen 7, uwchlaw'r lefel a bennir yng ngholofn 3 o'r Rhan

**Control of feeding stuffs and feed
materials containing undesirable
substances**

12.-(1) No person shall sell, or have in possession with a view to sale, for use as a feeding stuff, or use as a feeding stuff, any material specified in column 2 of Part I of Schedule 7, which contains any substance specified in column 1 of that Part in excess of the level specified in relation thereto in column 3 thereof.

(2) No person shall sell, or have in possession with a view to sale, for use as a feeding stuff, or use as a feeding stuff, any complementary feeding stuff if –

- (a) when it is diluted as specified by the manufacturer for feeding to animals, it contains any substance specified in column 1 of Part I of Schedule 7, in excess of the level specified for that substance in column 3 of that

honnno mewn perthynas â phorthiant cyflawn, a	Part in relation to complete feeding stuffs, and
(b) os nad oes darpariaeth yn ymwneud ag unrhyw borthiant cydategol yn y cofnod cyfatebol yng ngholofn 2 o'r Rhan honno.	(b) there is no provision relating to any complementary feeding stuffs in the corresponding entry in column 2 of that Part.
(3) Ni chaiff neb roi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant a bennir yng ngholofn 2 o Bennod A o Ran II o Atodlen 7, sy'n cynnwys unrhyw sylwedd a bennir yng ngholofn 1 o'r Rhan honno uwchlaw'r lefel a bennir mewn perthynas ag ef yng ngholofn 3 ohoni.	(3) No person shall put into circulation any feed material specified in column 2 of Chapter A of Part II of Schedule 7, which contains any substance specified in column 1 of that Part in excess of the level specified in relation thereto in column 3 thereof.
(4) Heb ragfarnu paragraff (3) uchod, ac yn ddarostyngedig i baragraff (5) isod, ni chaiff neb roi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant a bennir yng ngholofn 2 o Bennod A o Ran II o Atodlen 7, neu yng ngholofn 2 o Bennod B o'r Rhan honno, sy'n cynnwys unrhyw sylwedd a bennir mewn perthynas â'r deunydd o dan sylw yn y cofnod cyfatebol yng ngholofn 1 o'r Bennod o dan sylw, uwchlaw'r lefel a bennir yng	(4) Without prejudice to paragraph (3) above, and subject to paragraph (5) below, no person shall put into circulation any feed material specified in column 2 of Chapter A of Part II of Schedule 7, or in column 2 of Chapter B of that Part, which contains any substance specified in relation to the material in question in the corresponding entry in column 1 of the Chapter in question, in excess of the level specified

ngholofn 3 o Ran I o'r Atodlen honno
mewn perthynas â'r deunydd porthiant
cyfatebol, oni bai bod y deunydd
porthiant a roddir mewn cylchrediad –

in column 3 of Part I of that Schedule in
relation to the corresponding feed
material, unless the feed material put
into circulation –

(a) wedi'i fwriadu i'w ddefnyddio
ar y canlynol yn unig –

(a) is intended only for use only
on –

(i) sefydliad a
gymeradwywyd neu
a ganiateir gan y DU
ar gyfer Erthygl
2.2(d);

(i) a UK approved or
permitted Article
2.2(d) establishment;

(ii) sefydliad a
gymeradwywyd neu
a ganiateir gan y DU
ar gyfer Erthygl
2.2(f);

(ii) a UK approved or
permitted Article
2.2(f) establishment;

(iii) sefydliad a
gymeradwywyd neu
a ganiateir gan y CE
ar gyfer Erthygl
2.2(d); neu

(iii) an EC approved or
permitted Article
2.2(d) establishment;
or

(iv) sefydliad a
gymeradwywyd neu
a ganiateir gan y CE

(iv) an EC approved or
permitted Article
2.2(f) establishment;

and

ar gyfer Erthygl

2.2(f);

a

(b) yn dod ynghyd â dogfen sy'n datgan –

(i) ei fod wedi'i fwriadu i'w ddefnyddio gan sefydliadau o'r fath,

(ii) na chaiff gael ei fwydo i dda byw heb ei brosesu, a

(iii) faint o'r sylwedd penodedig a gynhwysir yn y deunydd penodedig.

(5) At ddibenion paragraff (4) uchod, ni fernir bod unrhyw sefydliad yn y DU neu'r CE yn sefydliad a gymeradwywyd oni bai –

(a) yn achos sefydliad yn y DU, ei fod wedi'i gynnwys yn y rhestr genedlaethol

(b) is accompanied by a document stating –

(i) that it is intended for use by such establishments,

(ii) that it may not be fed unprocessed to livestock, and

(iii) the amount of the specified substance contained in the material;

(5) For the purposes of paragraph (4) above, no UK or EC establishment shall be considered an approved establishment unless –

(a) in the case of a UK establishment, it is included in the most recently

ddiweddaraf (os oes un) sydd wedi'i chyhoeddi,

- (b) yn achos sefydliad yn y CE, ei fod wedi'i gynnwys yn y rhestr ddiweddaraf (os oes un) sydd wedi'i chyhoeddi ac sy'n cyfateb yn yr Aelod-wladwriaeth o dan sylw i'r rhestr genedlaethol.

(6) Ni chaiff neb gymysgu gydag unrhyw borthiant neu ddeunydd porthiant unrhyw ddeunydd porthiant a bennir yng ngholofn 2 o Bennod A o Ran II o Atodlen 7, os yw'r deunydd porthiant a bennir felly yn cynnwys unrhyw sylwedd a bennir yn y cofnod cyfatebol yng ngholofn 1 o'r Rhan honno uwchlaw'r lefel a bennir mewn perthynas ag ef yng ngholofn 3 ohoni.

(7) Ni chaiff neb roi mewn cylchrediad unrhyw ddeunydd porthiant oni bai –

- (a) ei fod mewn cyflwr da ac yn ddilys, a
- (b) ei fod o ansawdd werthadwy.

published national list (if any),

- (b) in the case of an EC establishment, it is included in the most recently published list (if any) equivalent in the Member State concerned to the national list.

(6) No person shall mix with any feeding stuff or feed material, any feed material specified in column 2 of Chapter A of Part II of Schedule 7, if the feed material so specified contains any substance specified in the corresponding entry in column 1 of that Part in excess of the level specified in relation thereto in column 3 thereof.

(7) No person shall put into circulation any feed material unless it is –

- (a) sound and genuine, and
- (b) of merchantable quality.

(8) At ddibenion paragraff (7) uchod, a heb ragfarnu darpariaethau paragraff (3) uchod, nid yw deunydd porthiant mewn cyflwr da, yn ddilys ac o ansawdd werthadwy (pe bai'r deunydd yn cael ei ymgorffori mewn unrhyw borthiant cyfansawdd a bennir yng ngholofn 2 o Ran 1 o Atodlen 7) pe bai lefel unrhyw sylwedd a bennir yng ngholofn 1 o'r Rhan honno), ac a gynhwysir yn y deunydd porthiant, yn uwch na'r lefel a bennir ar gyfer y sylwedd hwnnw yng ngholofn 3 o'r Rhan honno mewn perthynas â'r porthiant cyfansawdd o dan sylw.

(9) Os oes neu os oedd gan berson unrhyw borthiant neu ddeunydd porthiant yn ei feddiant neu o dan ei reolaeth, at ddibenion masnach neu fusnes, ac yntau'n cael gwybod –

(a) yn achos porthiant, nad yw'n cydymffurfio ag unrhyw un o'r gofynion ym mharagraffau (1) neu (2) uchod; neu

(b) yn achos deunydd porthiant,

(8) For the purposes of paragraph (7) above, and without prejudice to the provisions of paragraph (3) above, a feed material is not sound, genuine and of merchantable quality if (were it to be incorporated into any compound feeding stuff specified in column 2 of Part I of Schedule 7) the level of any substance specified in column 1 of that Part, and contained in the feed material, would exceed the level specified for that substance in column 3 of that Part in relation to the compound feeding stuff in question.

(9) Where a person has or has had in his possession or control, for the purposes of a trade or business, any feeding stuff or feed material and becomes aware –

(a) in the case of a feeding stuff, that it does not comply with any requirement of paragraphs (1) or (2) above; or

nad yw'n cydymffurfio ag unrhyw un o'r gofynion ym mharagraffau (3), (4), (7) neu (8) uchod,

(b) in the case of a feed material, that it does not comply with any requirement of paragraphs (3), (4), (7) or (8) above,

rhaid i'r person hwnnw roi gwybod ar unwaith i'r Cynulliad Cenedlaethol ac i arolygydd a benodir o dan adran 67(3) gan yr awdurdod y mae arno ddyletswydd, yn rhinwedd adran 67(1A), i orfodi Rhan IV o'r Ddeddf mewn perthynas â'r porthiant neu'r deunydd porthiant o dan sylw.

that person shall immediately notify the National Assembly, and an inspector appointed under section 67(3) by the authority which, by virtue of section 67(1A), has the duty to enforce Part IV of the Act in relation to the feeding stuff or feed material in question.

(10) At ddibenion y darpariaethau uchod yn y rheoliad hwn –

(10) For the purposes of the foregoing provisions of this regulation –

(a) ystyr "porthiant" yw –

(a) "feeding stuff" means –

(i) cynnyrch sy'n deillio o lysiau neu o anifeiliaid yn ei gyflwr naturiol (yn ffres neu wedi'i gadw);

(i) a product of vegetable or animal origin in its natural state (whether fresh or preserved);

(ii) cynnyrch a geir drwy brosesu cynnyrch

(ii) a product derived from the industrial processing of such a

<p>o'r fath yn ddiwydiannol; neu</p> <p>(iii) sylwedd organig neu anorganig, a ddefnyddir ar ei ben ei hun neu mewn cymysgedd,</p>	<p>product; or</p> <p>(iii) an organic or inorganic substance, used singly or in a mixture,</p>
<p>p'un a yw'n cynnwys ychwanegion neu beidio, i'w fwydo drwy'r geg i anifeiliaid anwes, creaduriaid fferm neu anifeiliaid sy'n byw yn rhydd yn y gwyllt, a dehonglir "porthiant cydategol", "porthiant cyflawn" a "porthiant cyfansawdd" yn unol â hynny; a</p>	<p>whether or not containing additives, for oral feeding to pet animals, to farmed creatures or to animals living freely in the wild, and "complementary feeding stuff", "complete feeding stuff" and "compound feeding stuff" shall be construed accordingly; and</p>
<p>(b) ystyr "deunydd porthiant" yw cynnyrch neu sylwedd o fewn y diffiniad o "feed materials" yn Erthygl 2(b) o Gyfarwyddeb y Cyngor 1999/29/EC ar sylweddau a chynhyrchion annymunol mewn maethiad anifeiliaid (th).</p>	<p>(b) "feed material" means a product or substance within the definition of "feed materials" in Article 2(b) of Council Directive 1999/29/EC on undesirable substances and products in animal nutrition(z).</p>

Rheoli porthiant cyfansawdd sy'n

Control of compound feeding stuffs

cynnwys deunyddiau gwaharddedig

13.-(1) Ni chaiff neb werthu, na meddiannu gyda golwg ar werthu, i'w ddefnyddio fel porthiant cyfansawdd, na defnyddio fel porthiant cyfansawdd, unrhyw ddeunydd sy'n cynnwys –

- (a) ysgarthion, wrin neu gynhwysion y llwybr traul wedi'u gwahanu yn sgil gwacáu neu dynnu'r llwybr traul, ni waeth a oes unrhyw fath o drin neu gymysgu wedi'i ddefnyddio;
- (b) croen wedi'i drin â sylweddau barcio, gan gynnwys y gwastraff sy'n dod ohono;
- (c) hadau neu ddeunyddiau eraill ar gyfer lluosogi planhigion sydd, ar ôl eu cynaeafu, wedi'u trin yn benodol â chynhyrchion amddiffyn planhigion gan fwriadu eu lluosogi, neu sgil-gynhyrchion sy'n deillio ohonynt;

containing prohibited materials

13.-(1) No person shall sell, or have in possession with a view to sale, for use as a compound feeding stuff, or use as a compound feeding stuff, any material which contains –

- (a) faeces, urine or separated digestive tract contents resulting from the emptying or removal of the digestive tract, irrespective of any form of treatment or admixture;
- (b) hide treated with tanning substances, including its waste;
- (c) seeds or other plant propagating materials which, after harvest, have undergone specific treatment with plant protection products for their intended propagation, or derived by-products;
- (d) wood, sawdust or other

- | | |
|---|--|
| <p>(ch) pren, blawd llif neu ddeunyddiau eraill sy'n deillio o bren a driniwyd â chynhyrchion amddiffyn pren;</p> | <p>materials derived from wood treated with wood protection products;</p> |
| <p>(d) llaid o safleoedd carthion sy'n trin dyfroedd gwastraff;</p> | <p>(e) sludge from sewage plants treating waste waters;</p> |
| <p>(dd) gwastraff trefol solet, megis gwastraff cartrefi;</p> | <p>(f) solid urban waste, such as household waste;</p> |
| <p>(e) gwastraff heb ei drin o fannau bwyta, ac eithrio bwydydd sy'n deillio o lysiau y bernir nad ydynt yn addas i bobl eu bwyta oherwydd ffresni; neu</p> | <p>(g) untreated waste from eating places, except food stuffs of vegetable origin considered unsuitable for human consumption for reasons of freshness; or</p> |
| <p>(f) pecynnau a rhannau o becynnau a ddefnyddiwyd mewn amaethyddiaeth neu yn y diwydiant bwyd.</p> | <p>(h) packaging and parts of packaging from products used in agriculture or the food industry.</p> |

(2) At ddibenion paragraff (1) uchod, ac eithrio is-baragraff (d), ystyr "gwastraff" fydd deunydd o unrhyw gategori cymwys a restrir yn Atodiad 1 i Gyfarwyddeb y Cyngor 75/442/EEC(u) ar wastraff, a deflir neu y bwriedir eu

(2) For the purposes of paragraph (1) above, except sub-paragraph (e), "waste" shall mean material of any applicable category listed in Annex 1 to Council Directive 75/442/EEC(aa) on waste, which is discarded or intended or

taflu neu y mae'n ofynnol ei daflu.

Rheoli ffynonellau protein penodol

14.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraffau (3) a (4) isod, ni chaiff neb werthu, na meddiannu gyda golwg ar werthu, i'w ddefnyddio fel porthiant neu fel ffynhonnell protein mewn porthiant, unrhyw ddeunydd sy'n perthyn i grŵp cynhyrchion a bennir yng ngholofn 1 o Atodlen 8, oni bai bod y deunydd hwnnw

–

- (a) wedi'i enwi yn gynnyrch a ganiateir yng ngholofn 2 o'r Atodlen honno; a
- (b) yn cydymffurfio â'r holl fanylebau a gofynion a gynhwysir yng ngholofnau 3 i 6 o'r Atodlen honno a'u gorfodi ganddynt mewn perthynas ag ef.

(2) Yn ddarostyngedig i baragraff (3) isod, ni chaiff neb werthu unrhyw gynnyrch a geir o furumau o'r math "Candida" a dyfir ar n–alcanau, na'i

required to be discarded.

Control of certain protein sources

14.-(1) Subject to paragraph (3) and (4) below, no person shall sell, or have in possession with a view to sale, for use as a feeding stuff or as a protein source in a feeding stuff, any material belonging to a product group specified in column 1 of Schedule 8, unless that material –

- (a) is named as a permitted product in column 2 of that Schedule; and
- (b) complies with all the specifications and requirements contained in and imposed in relation thereto by columns 3 to 6 of that Schedule.

(2) Subject to paragraph (3) below, no person shall sell, or have in possession with a view to sale, for use as a feeding stuff, or use as a feeding

EM

feddiannu gyda golwg ar ei werthu, i'w ddefnyddio fel porthiant, na'i ddefnyddio fel porthiant.

(3) Ni fydd paragraffau (1) a (2) uchod yn gymwys mewn perthynas ag unrhyw ddeunydd neu gynnyrch sydd wedi'u hepgor o gymhwysiad y Gyfarwyddeb Cynhyrchion Penodol gan Erthygl 16 ohoni.

(4) Ni fydd paragraff (1) uchod yn gymwys o dan yr amgylchiadau a awdurdodwyd ar gyfer rhan-ddirywiad gan Erthygl 3.2 o'r Gyfarwyddeb Cynhyrchion Penodol.

Rheoli'r haearn a gynhwysir mewn porthiant sy'n cymryd lle llaeth

15. Ni chaiff neb werthu, na meddiannu gyda golwg ar werthu unrhyw borthiant sy'n cymryd lle llaeth a fwriedir ar gyfer lloi hyd at 70 cilogram o bwysau byw, a'r porthiant hwnnw'n cynnwys llai na 30 miligram o haearn ym mhob cilogram o'r porthiant cyflawn yn ôl cynnwys lleithedd o 12%.

stuff, any product obtained from yeasts of the "Candida" variety cultivated on n-alkanes.

(3) Paragraphs (1) and (2) above shall not apply in relation to any material or product excluded from application of the Certain Products Directive by Article 16 thereof.

(4) Paragraph (1) above shall not apply in the circumstances authorised for derogation by Article 3.2 of the Certain Products Directive.

Control of the iron content of milk replacer feeds

15. No person shall sell, or have in possession with a view to sale, any milk replacer feed intended for calves of up to 70 kilograms live weight, which has an iron content of less than 30 milligrams per kilogram of the complete feeding stuff at a moisture content of 12%.

**Rheoli lludw sy'n anhoddadwy
mewn asid hydroclorig mewn
porthiant cyfansawdd**

16.-(1) Yn ddarostyngedig i baragraff (2) isod, ni chaiff neb werthu, na meddiannu gyda golwg ar werthu –

- (a) unrhyw borthiant cyfansawdd a gyfansoddwyd yn bennaf o sgil-gynhyrchion reis y mae lefel y lludw sy'n anhoddadwy mewn asid hydroclorig ynddynt yn uwch na 3.3% o'i fater sych; na
- (b) unrhyw borthiant cyfansawdd arall y mae lefel y lludw sy'n anhoddadwy mewn asid hydroclorig ynddo yn uwch na 2.2% o'i fater sych.

(2) Ni fydd paragraff (1)(b) uchod yn gymwys ar gyfer gwerthu unrhyw borthiant cyfansawdd sydd –

- (a) yn cynnwys glynwyr mwynol a ganiateir a enwir neu a ddisgrifir yn Rheoliad y

**Control of ash insoluble in
hydrochloric acid in compound
feeding stuffs**

16.-(1) Subject to paragraph (2) below, no person shall sell, or have in possession with a view to sale –

- (a) any compound feeding stuff composed mainly of rice by-products in which the level of ash insoluble in hydrochloric acid exceeds 3.3% of its dry matter; or
- (b) any other compound feeding stuff in which the level of ash insoluble in hydrochloric acid exceeds 2.2% of its dry matter.

(2) Paragraph (1)(b) above shall not apply to the sale of any compound feeding stuff which –

- (a) contains permitted mineral binders named or described in Commission Regulation

Comisiwn (EC) Rhif
2439/1999 ynghylch yr
amodau ar gyfer awdurdodi
ychwanegion sy'n perthyn i'r
grŵp "binders, anti-caking
agents and coagulants"
mewn porthiant **(w)**; neu

- (b) sy'n borthiant mwynol; neu
- (c) sy'n cynnwys mwy na 50% o
sglodion betys siwgr neu
fwydion betys siwgr; neu
- (ch) a fwriedir ar gyfer pysgod
fferm ac sy'n cynnwys mwy
na 15% o flawd pysgod,

os datgenir yn y gosodiad statudol fod
lefel y lludw sy'n anhoddadwy mewn
asid hydroclorig fel canran o'r porthiant
fel y cyfryw.

**Rheoli porthiant a fwriedir at
ddibenion maethiadol penodol, a
darpariaethau atodol ynghylch y
gosodiadau statudol**

17.-(1) Ni chaiff neb werthu unrhyw

(EC) No. 2439/1999 on the
conditions for authorisation of
additives belonging to the
group "binders, anti-caking
agents and coagulants" in
feedingstuffs**(bb)**; or

- (b) is a mineral feeding stuff; or
- (c) contains more than 50% of
sugar beet chips or sugar
beet pulp; or
- (d) is intended for farmed fish
and has a fish meal content
of more than 15%,

if the level of ash insoluble in
hydrochloric acid is declared in the
statutory statement as a percentage of
the feeding stuff as such.

**Control of feeding stuffs intended for
particular nutritional purposes, and
supplementary provisions relating to
statutory statements**

17.-(1) No person shall sell, or have in

borthiant a fwriedir ar gyfer diben maethiadol penodol, na'i feddiannu gyda golwg ar ei werthu, oni bai –

possession with a view to sale, any feeding stuff intended for a particular nutritional purpose unless –

- (a) bod y diben maethiadol penodol o dan sylw wedi'i bennu yng ngholofn 1 o Bennod A o Atodlen 9;
- (b) bod gan y porthiant y nodweddion maethiadol hanfodol a bennir gyferbyn â'r diben maethiadol penodol hwnnw yng ngholofn 2 o'r Bennod honno;
- (c) bod y porthiant wedi'i fwriadu ar gyfer anifeiliaid a bennir gyferbyn â'r diben maethiadol penodol hwnnw yng ngholofn 3 o'r Bennod honno;
- (ch) yr argymhellir defnyddio'r porthiant am gyfnod o amser sydd o fewn yr amrediad a bennir gyferbyn â'r diben maethiadol penodol hwnnw yng ngholofn 5 o'r Bennod honno;

- (a) the particular nutritional purpose in question is specified in column 1 of Chapter A of Schedule 9;
- (b) the feeding stuff possesses the essential nutritional characteristics specified opposite that particular nutritional purpose in column 2 of that Chapter;
- (c) the feeding stuff is intended for animals specified opposite that particular nutritional purpose in column 3 of that Chapter;
- (d) it is recommended that the feeding stuff be used for a period of time falling within the range specified opposite that particular nutritional purpose in column 5 of that Chapter;

(d) y cydymffurfir â'r gofynion a bennir ym mharagraffau 1, 2 ac 8 o Bennod B o Atodlen 9 mewn perthynas â'r porthiant; ac

(dd) bod cyfansoddiad y porthiant yn gyfryw fel bod modd iddo ateb y diben maethiadol penodol y bwriedir ef ar ei gyfer.

(2) Bydd i Atodlen 10 effaith fel y'i pennir yn Atodlen 4.

Diwygio Deddf Amaethyddiaeth 1970 mewn perthynas â phob porthiant

18.-(1) Bydd i is-adran (1) o adran 66 effaith yng Nghymru fel pe bai –

(a) y diffiniad canlynol wedi'i roi yn lle'r diffiniad o "feeding stuff"–

““feeding stuff” means –

(a) a product of vegetable or animal

(e) in relation to the feeding stuff, the requirements specified in paragraphs 1, 2 and 8 of Chapter B of Schedule 9 are complied with; and

(f) the composition of the feeding stuff is such that it is capable of achieving the particular nutritional purpose for which it is intended.

(2) Schedule 10 shall have effect as specified in Schedule 4.

Modification of the Agriculture Act 1970 in relation to all feeding stuffs

18.-(1) Subsection (1) of section 66 shall have effect in Wales as if –

(a) for the definition of "feeding stuff" there were substituted the following definition –

““feeding stuff” means –

(a) a product of vegetable or animal

origin in its natural state (whether fresh or preserved);

(b) a product derived from the industrial processing of such a product; or

(c) an organic or inorganic substance, used singly or in a mixture;

whether or not containing additives, for oral feeding to pet animals or farmed creatures;"; a

(b) y diffiniad canlynol wedi'i roi yn lle'r diffiniad o "pet animal"—

"pet animal" has the same meaning as in Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feeding stuffs as amended;"; ac

origin in its natural state (whether fresh or preserved);

(b) a product derived from the industrial processing of such a product; or

(c) an organic or inorganic substance, used singly or in a mixture;

whether or not containing additives, for oral feeding to pet animals or farmed creatures;"; and

(b) for the definition of "pet animal" there were substituted the following definition –

"pet animal" has the same meaning as in Council Directive 70/524/EEC concerning additives in feeding stuffs as amended;"; and

- (c) y diffiniad canlynol wedi'i fewnosod cyn y diffiniad o "prescribed" -

““premixture” means a mixture of additives, or a mixture of additives with substances used as carriers, intended for the manufacture of feeding stuffs;”.

- (2) Bydd i is-adran (2) o adran 66 effaith yng Nghymru fel pe bai'r canlynol wedi'i roi yn lle paragraff (b) –

“(b) material shall be treated –

- (i) as imported or sold for use as a feeding stuff whether it is imported or, as the case may be, sold, to be used by itself, or as an ingredient, additive or premixture in something which is to be so used; and

- (c) before the definition of “prescribed” there were inserted the following definition-

““premixture” means a mixture of additives, or a mixture of additives with substances used as carriers, intended for the manufacture of feeding stuffs;”.

- (2) Subsection (2) of section 66 shall have effect in Wales as if for paragraph (b) there was substituted –

“(b) material shall be treated –

- (i) as imported or sold for use as a feeding stuff whether it is imported or, as the case may be, sold, to be used by itself, or as an ingredient, additive or premixture in something which is to be so used; and

(ii) as used as a feeding stuff whether it is so used by itself, or as an ingredient, additive or premixture in something which is to be so used.”.

(ii) as used as a feeding stuff whether it is so used by itself, or as an ingredient, additive or premixture in something which is to be so used.”.

(3) Bydd i adrannau 73 a 73A effaith yng Nghymru fel pe bai'r geiriau “any farmed creatures” wedi'u rhoi yn lle'r geiriau “animals of any description prescribed for the purpose of the definition of “feeding stuff” in section 66(1) of this Act”.

(3) Sections 73 and 73A shall have effect in Wales as if, for the words “animals of any description prescribed for the purpose of the definition of “feeding stuff” in section 66(1) of this Act” there were substituted the words “any farmed creatures”.

(4) Bydd i adran 85 effaith yng Nghymru fel pe na bai –

(4) Section 85 shall have effect in Wales as if –

(a) paragraff (a) yn gymwys mwyach i'r graddau y mae'n ymwneud â chludo y tu allan i'r Deyrnas Unedig, a

(a) insofar as it relates to delivery outside the United Kingdom, paragraph (a) no longer applied, and

(b) paragraff (b) yn gymwys mwyach.

(b) paragraph (b) no longer applied.

Diwygio Deddf Amaethyddiaeth 1970

Modification of the Agriculture Act

mewn perthynas â phorthiant wedi'i fewnforio

19.-(1) Mewn perthynas â phorthiant sydd wedi'i fewnforio, bydd adran 69(1) yn parhau yn effeithiol yng Nghymru fel pe bai'n ddarostyngedig i'r diwygiadau y darperir ar eu cyfer yn y paragraff canlynol.

(2) Mae'r geiriau "and in either case before it is removed from the premises" i'w dileu.

Esemptiadau rhag y Rheoliadau hyn

20. I'r graddau y mae darpariaethau'r Rheoliadau hyn yn gweithredu'r Gyfarwyddeb Porthiant Cyfansawdd, ni fyddant yn gymwys o dan yr amgylchiadau a bennir yn Erthygl 14(c) o'r Gyfarwyddeb honno.

Esemptiadau pellach rhag y Rheoliadau hyn

21. Ni fydd darpariaethau rheoliad 11(2) (i'r graddau y maent yn rheoleiddio rhoi ychwanegion a deunyddiau sy'n cynnwys ychwanegion mewn

1970 in relation to imported feeding stuffs

19.-(1) In relation to feeding stuffs which have been imported, section 69(1) shall continue to have effect in Wales as if it was subject to the modifications provided for in the following paragraph.

(2) The words "and in either case before it is removed from the premises" shall be deleted.

Exemptions from these Regulations

20. Insofar as provisions of these Regulations implement the Compound Feeding Stuffs Directive, they shall not apply in the circumstances specified in Article 14(c) of that Directive.

Further exemptions from these Regulations

21. The provisions of regulation 11(2) (in so far as they regulate the putting into circulation of additives and material containing additives), and the provisions

cylchrediad), na darpariaethau rheoliad 11(7)(a), yn gymwys o dan yr amgylchiadau a bennir yn Erthygl 9q5 o'r Gyfarwyddeb Ychwanegion.

Gorfodi darpariaethau a wnaed o dan adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972

22. I'r graddau y gwneir unrhyw un o ddarpariaethau'r Rheoliadau hyn o dan adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972, bydd y ddarpariaeth honno'n orfodadwy fel pe bai wedi'i gwneud o dan y darpariaethau hynny yn Rhan IV o'r Ddeddf y gwneir darpariaethau eraill y Rheoliadau hyn odanynt, a bydd darpariaethau'r Rhan honno yn gymwys yn unol â hynny.

Diddymiadau

23. Mae Rheoliadau Porthiant 1995(**y**), Rheoliadau Porthiant (Diwygio) 1996(**aa**), Rheoliadau Porthiant (Diwygio) 1998(**ab**), Rheoliadau Porthiant (Diwygio) (Rhif 2) 1998(**ac**) a Rheoliadau Porthiant (Diwygio) 1999(**ach**) drwy hyn wedi'u diddymu

of regulation 11(7)(a), shall not apply in the circumstances specified in Article 9q5 of the Additives Directive.

Enforcement of provisions made under section 2(2) of the European Communities Act 1972

22. Insofar as any provision of these Regulations is made under section 2(2) of the European Communities Act 1972, that provision shall be enforceable as if it were made under those provisions of Part IV of the Act under which the other provisions of these Regulations are made, and the provisions of that Part shall apply accordingly.

Revocations

23. The Feeding Stuffs Regulations 1995(**ac**), the Feeding Stuffs (Amendment) Regulations 1996(**ad**), the Feeding Stuffs (Amendment) Regulations 1998(**ae**), the Feeding Stuffs (Amendment) (No. 2) Regulations 1998(**af**) and the Feeding Stuffs

EM

mewn perthynas â Chymru.

**Diwygio adran 74A(3) o Ddeddf
Amaethyddiaeth 1970**

24.-(1) Mewn perthynas â Chymru, at ddibenion y darpariaethau a bennir ym mharagraff (2) isod, bydd i adran 74A(3) effaith fel pe bai'r geiriau "any provision specified in regulation 24(2) of the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001" wedi'u rhoi yn lle'r geiriau "regulations under subsection (1) above, or fails to comply with any other provision of the regulations,".

(2) Y darpariaethau a bennir at ddibenion paragraff (1) yw rheoliadau 10(1), (2), (3)(a), (4) (mewn perthynas â rhoi mewn cylchrediad) (6) a (7), 11(3)(a), (c) a (d), (4), (6) a (7) a 12(3), (4), (6), (7) a (9).

**Diwygio Rheoliadau Porthiant
(Samplu a Dadansoddi) 1999**

(Amendment) Regulations 1999(**ag**) are hereby revoked in relation to Wales.

**Modification of section 74A(3) of the
Agriculture Act 1970**

24.-(1) In relation to Wales, for the purposes of the provisions specified in paragraph (2) below, section 74A(3) shall have effect as if, for the words "regulations under subsection (1) above, or fails to comply with any other provision of the regulations," there were substituted the words "any provision specified in regulation 24(2) of the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001".

(2) The provisions specified for the purposes of paragraph (1) are regulations 10(1), (2), (3)(a), (4) (in relation to putting into circulation) (6) and (7), 11(3)(a), (c) and (d), (4), (6) and (7) and 12(3), (4), (6), (7) and (9).

**Modification of the Feeding Stuffs
(Sampling and Analysis) Regulations
1999**

25. Yn Rheoliadau Porthiant (Samplu a Dadansoddi) 1999(**ad**) –

- (a) bydd i baragraff 5(1) o Ran II o Atodlen 1 effaith yng Nghymru fel pe bai'r geiriau "section 76(1)(b) of the Act" yn darllen "section 76(7) of the Act, as that section is modified by regulation 10 of the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999"**(add)**, a
- (b) bydd i'r cyfeiriadau ym mharagraff 3(e)(ii) o Ran I o Atodlen 2, a pharagraff 11(a) o Ran II o Atodlen 3, at "the Feeding Stuffs Regulations 1995", effaith yng Nghymru fel pe baent yn darllen "the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001", ac
- (c) bydd i'r ail gofnod ar gyfer starts (dull polarimetrig), yn Atodiad I i Ran II i Atodlen 2, effaith yng Nghymru fel pe bai'r darpariaethau canlynol

25. In the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999(**ah**) –

- (a) paragraph 5(1) of Part II of Schedule 1 shall have effect in Wales as if the words "section 76(1)(b) of the Act" read "section 76(7) of the Act, as that section is modified by regulation 10 of the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999"**(ai)**, and
- (b) the references in paragraph 3(e)(ii) of Part I of Schedule 2, and paragraph 11(a) of Part II of Schedule 3, to "the Feeding Stuffs Regulations 1995", shall have effect in Wales as if they read "the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001", and
- (c) the second entry for starch (polarimetric method), in Annex I to Part II to Schedule 2, shall have effect in Wales as if, for the provisions

wedi'i rhoi yn lle'r
darpariaethau sy'n ymwneud
â'r cofnod hwnnw yng
ngholofnau 2 a 3:

Point 1 of Annex 1 to
Directive 72/199/EEC (as
replaced entirely by the
Annex to Directive
1999/79/EC)(4) (4) OJ No.
L123, 29.5.72, p. 6 (OJ/SE
1966-1972 supplement, p.
74. OJ No. L209,
7.8.1999, p.23).

Diwygio Rheoliadau Porthiant (Sefydliadau a Chyfryngwyr) 1999

26.-(1) Bydd i ddarpariaethau
Rheoliadau Porthiant (Sefydliadau a
Chyfryngwyr) 1999(**ae**) a bennir ym
mharagraff (2) isod effaith yng Nghymru
fel pe bai'r geiriau “, as amended by the
Feedingstuffs (Zootechnical Products)
Regulations 1999 and as modified by
the Feeding Stuffs (Wales) Regulations
2001,”(**af**) wedi'u hychwanegu ar ôl y

relating to that entry in
columns 2 and 3, there were
substituted the following
provisions:

Point 1 of Annex 1 to
Directive 72/199/EEC
(as replaced entirely by
the Annex to Directive
1999/79/EC)(4) (4) OJ
No. L123, 29.5.72, p. 6
(OJ/SE 1966-1972
supplement, p. 74. OJ
No. L209, 7.8.1999,
p.23).

Modification of the Feeding Stuffs (Establishments and Intermediaries) Regulations 1999

26.-(1) The provisions of the Feeding
Stuffs (Establishments and
Intermediaries) Regulations 1999(**aj**)
specified in paragraph (2) below shall
have effect in Wales as if, after the
words “the Feeding Stuffs (Sampling
and Analysis) Regulations 1999”,
wherever they occur, there were added
the words “, as amended by the

geiriau “the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999”, lle bynnag y’u gwelir.

(2) Y darpariaethau y cyfeirir atynt ym mharagraff (1) uchod yw rheoliadau 98(8) a (9), 99 a 106(1).

Diwygio Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) 1999

27. Yn Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) 1999(**aff**) –

(a) yn rheoliad 7(2) a (4), bydd i’r cyfeiriadau at “the Feeding Stuffs Regulations 1995”, effaith mewn perthynas â Chymru fel pe baent yn darllen “the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001”,

(b) yn rheoliad 8, bydd i’r cyfeiriad at Rheoliadau Porthiant (Samplu a Dadansoddi) 1999 effaith mewn perthynas â Chymru fel pe bai’n gyfeiriad at y Rheoliadau hynny wedi’u

Feedingstuffs (Zootechnical Products) Regulations 1999 and as modified by the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001,”(**ak**).

(2) The provisions referred to in paragraph (1) above are regulations 98(8) and (9), 99 and 106(1).

Modification of the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999

27. In the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999(**al**)–

(a) in regulation 7(2) and (4), the references to “the Feeding Stuffs Regulations 1995”, shall have effect in relation to Wales as if they read “the Feeding Stuffs (Wales) Regulations 2001”,

(b) in regulation 8, the reference to the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999 shall have effect in relation to Wales as if it were a reference to those Regulations as

diwygio gan Reoliadau Porthiant
(Cynhyrchion Söotechnegol)
1999 ac fel y'u diwygir gan y
Rheoliadau hyn;

amended by the Feedingstuffs
(Zootechnical Products)
Regulations 1999 and as
modified by these Regulations;

(c) bydd i reoliad 9 effaith mewn
perthynas â Chymru fel pe bai
darpariaethau canlynol wedi'u
rhoi yn lle darpariaethau'r
rheoliad honno:

(c) regulation 9 shall have effect in
relation to Wales as if, for the
provisions of that regulation,
there were substituted the
following provisions:

**“Modification of section
67(8) of the Agriculture
Act 1970**

**“Modification of section
67(8) of the Agriculture
Act 1970**

9. In Wales, section 67(8)
of the Act shall (as specified
in regulation 7) have effect
as if, for the provisions of
that subsection, there were
substituted the following
provisions:

9. In Wales, section 67(8)
of the Act shall (as specified
in regulation 7) have effect
as if, for the provisions of
that subsection, there were
substituted the following
provisions:

“(8) If the
National Assembly for
Wales is of opinion
that, in any area
covered by an
enforcement authority,

“(8) If the
National Assembly for
Wales is of opinion
that, in any area
covered by an
enforcement authority,

the Feeding Stuffs
(Wales) Regulations
2001 or section 73 or
73A of the Act have
been –

(a) insufficiently
enforced or
administered
by the
authority
concerned,
or

(b) enforced or
administered
by it without
sufficient
regard to the
requirements
of Council
Directive
95/53/EC
fixing the
principles
governing
the
organisation
of official

the Feeding Stuffs
(Wales) Regulations
2001 or section 73 or
73A of the Act have
been –

(a) insufficiently
enforced or
administered
by the
authority
concerned,
or

(b) enforced or
administered
by it without
sufficient
regard to the
requirements
of Council
Directive
95/53/EC
fixing the
principles
governing
the
organisation
of official

inspections in
the field of
animal
nutrition, as
amended by
Council
Directive
1999/20/EC,

inspections
in the field of
animal
nutrition, as
amended by
Council
Directive
1999/20/EC,

it may appoint one or more
inspectors to exercise the
powers exercisable by
inspectors appointed by the
authority in question, and
any expenses certified by it
as having been incurred by
it under this subsection
shall be repaid to it on
demand by that authority.”

(ag) (ang (ah)); ac

(ch) darllenir rheoliad 10, i'r
graddau y mae'n diwygio
adran 76 mewn perthynas â
Chymru, fel pe bai, yn yr
adran honno fel y'i diwygiwyd

–

(i) y cyfeiriadau yn is-

it may appoint one or more
inspectors to exercise the
powers exercisable by
inspectors appointed by the
authority in question, and
any expenses certified by it
as having been incurred by
it under this subsection
shall be repaid to it on
demand by that authority.”

(am) (an) (ao); and

(d) regulation 10 shall, in so far
as it modifies section 76 in
relation to Wales, be read as
if, in that section as so
modified –

(i) in subsections (8),

- adrannau (8), (9) a (10) at Reoliadau Porthiant (Samplu a Dadansoddi) 1999 yn gyfeiriadau at y Rheoliadau hynny fel y'u diwygiwyd gan Reoliadau Porthiant (Cynhyrchion Söotechnegol) 1999 ac fel y'i diwygir gan y Rheoliadau hyn, a
- (ii) cyfeiriadau at y Rheoliadau hyn wedi'u rhoi yn lle'r cyfeiriadau yn is-adran 17 at Reoliadau Porthiant 1995.
- (9) and (10), the references to the Feeding Stuffs (Sampling and Analysis) Regulations 1999 were references to those Regulations as amended by the Feedingstuffs (Zootechnical Products) Regulations 1999 and as modified by these Regulations, and
- (ii) for the references in subsection 17 to the Feeding Stuffs Regulations 1995 there were substituted references to these Regulations.

EM

o Ddeddf Llywodraeth Cymru 1998**(ai)**

of the Government of Wales Act
1998**(ap)**

[] 2001

[] 2001

Llywydd y Cynulliad Cenedlaethol

The Presiding Officer
of the National Assembly

[ENDNOTES – WILL APPEAR IN PRINTED VERSION AS FOOTNOTES]

- (a) 1970 p.40; mewnosodwyd adran 74A gan Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972, p.68, Atodlen 4, paragraff 6. Diwygiwyd y Ddeddf hefyd gan Reoliadau Diwygio Deddf Amaethyddiaeth 1970 1982 (O.S. 1982/980). Mae adran 66(1) yn cynnwys diffiniadau o'r ymadroddion "the Ministers" (y Gweinidogion), "prescribed" (a ragnodwyd) a "regulations" (rheoliadau); diwygiwyd y diffiniadau o "the Ministers" gan Orchymyn Trosglwyddo Swyddogaethau (Cymru) (Rhif 1) 1978 (O.S. 1978/272), Atodlen 5, paragraff 1.
- (b) Yn rhinwedd Gorchymyn Cynulliad Cenedlaethol Cymru (Trosglwyddo Swyddogaethau) 1999 (O.S. Rhif 1999/672).
- (c) Yn rhinwedd Gorchymyn y Cymunedau Ewropeaidd (Dynodi) (Rhif 3) 1999 (O.S. Rhif 1999/2788).
- (ch) 1972 p.68.
- (d) O.S. 1996/3183. Yr offeryn diwygio perthnasol yw O.S. 1999/921.
- (dd) OJ Rhif L279, 20.12.71, t.7 (OJ/SE 1971 (III), t.987). (Disodlwyd Rhan IV yn llwyr gan Atodiad 1 i Gyfarwyddeb 84/4/EEC (OJ Rhif L15. 18.1.84, t.28).
- (a) 1970 c. 40; section 74A was inserted by the European Communities Act 1972, c. 68, Schedule 4, paragraph 6. The Act was also amended by the Agriculture Act 1970 Amendment Regulations 1982 (S.I. 1982/980). Section 66(1) contains definitions of the expressions "the Ministers", "prescribed" and "regulations"; the definitions of "the Ministers" was amended by the Transfer of Functions (Wales) (No. 1) Order 1978 (S.I. 1978/272), Schedule 5, paragraph 1.
- (b) By virtue of the National Assembly for Wales (Transfer of Functions) Order 1999 (S.I. No. 1999/672).
- (c) By virtue of the European Communities (Designation) (No. 3) Order 1999 (S.I. No. 1999/2788).
- (d) 1972 c.68.
- (e) OJ No. L270, 14.12.70, p.11 (OJ/SE Vol. 18, p.4) last amended by Council Directive 1999/20/EC (OJ No. L80, 25.3.1999, p.20).
- (f) OJ No.L155, 12.7.71, p.13 (OJ/SE 1971(II), p.480).

EM

Disodlwyd yr Atodiad hwnnw yn ei dro yn llwyr gan Ran B o'r Atodiad i Gyfarwyddeb 98/64/EC (OJ Rhif L257, 19.9.98, t.14)).

(e) O.S. 1998/1046 (y ceir diwygiad iddynt nad yw'n berthnasol i'r Rheoliadau hyn).

(f) Y cyfeiriad ar gyfer Cytundeb Ardal Economaidd Ewrop yw OJ Rhif L1, 3.1.94, t.1. Y cyfeiriad ar gyfer y protocol a lofnodwyd ar 17 Mawrth 1993 yw OJ Rhif L1, 3.1.94, t.571.

(ff) OJ Rhif L83, 30.3.73, t.21. (Disodlwyd Pwynt 3 o Atodiad 1 yn llwyr gan yr Atodiad i Gyfarwyddeb 92/89/EEC) (OJ Rhif L344, 26.11.92, t.35)).

(g) OJ Rhif L213, 21.7.82, t.8, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb y Cyngor 1999/20/EC (OJ Rhif L80, 25.3.1999, t.20).

(ng) OJ Rhif L64, 7.3.87, t.19, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb y Comisiwn 95/11/EC (OJ Rhif L106, 11.5.95, p.23).

(h) OJ Rhif L125, 23.5.96, t.35, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb 2000/16 Senedd Ewrop a'r Cyngor (O.J. Rhif L105, 3.5.2000, t.36).

(i) OJ Rhif L86, 6.4.79, t.30, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb 2000/16 Senedd Ewrop a'r Cyngor (O.J. Rhif L105, 3.5.2000, t.36).

(g) S.I. 1998/1046 (to which there is an amendment not relevant to these Regulations).

(h) OJ No. L213, 21.7.82, p.8. Last amended by Council Directive 1999/20/EC (OJ No. L80, 25.3.1999, p.20).

(i) OJ No. L86, 6.4.79, p.30. Last amended by Directive 2000/16 of the European Parliament and the Council (O.J. No. L105, 3.5.2000, p.36).

(j) OJ No. L64, 7.3.87, p.19. Last amended by Commission Directive 95/11/EC (OJ No. L106, 11.5.95, p.23).

(k) OJ No. L332, 30.12.95, p.15. Last amended by Council Directive 1999/20/EC (OJ No. L80, 25.3.1999, p.20).

(l) The reference for the European Economic Area Agreement is OJ No. L1, 3.1.94, p.1. The reference for the Protocol signed on 17th March 1993 is OJ No. L1, 3.1.94, p.571.

(m) OJ No. L279, 20.12.71, p.7 (OJ/SE 1971 (III), p.987). (Part IV was replaced entirely by Annex 1 to Directive 84/4/EEC (OJ No. L15. 18.1.84, p.28). That Annex was in turn replaced entirely

- (j) OJ Rhif L92, 7.4.90, t.42.
- (l) OJ Rhif L332, 30.12.95, t.15, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb y Cyngor 1999/20/EC (OJ Rhif L80, 25.3.1999, t.20).
- (ll) OJ Rhif L270, 14.12.70, t.11 (OJ/SE Cyf. 18, t.4) a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Gyfarwyddeb y Cyngor 1999/20/EC (OJ Rhif L80, 25.3.1999, t.20).
- (m) OJ Rhif L279, 20.12.71, t.7 (OJ/SE 1971 (III), t.987), a ddiwygiwyd gan Erthygl 1 o Gyfarwyddeb 73/47/EEC (OJ Rhif L83, 30.3.73, t.35).
- (n) OJ Rhif L155, 12.7.71, t.13 (OJ/SE 1971(II), t.480).
- (o) OJ Rhif L279, 20.12.71, t.7 (OJ/SE 1871 (III), t.987). (Disodlwyd Rhan IV yn llwyr gan atodiad 1 i Gyfarwyddeb 84/4/EEC (OJ Rhif L15. 18.1.84, t.28). Disodlwyd yr Atodiad hwnnw yn ei dro yn llwyr gan Ran B o'r Atodiad i Gyfarwyddeb 98/64/EC (OJ Rhif L257, 19.9.98, t.14).
- (p) O.S. 1998/1046.
- by Part B of the Annex to Directive 98/64/EC (OJ No. L257, 19.9.98, p.14)).
- (n) OJ No. L125, 23.5.96, p.35. Last amended by Directive 2000/16 of the European Parliament and the Council (OJ No. L105, 3.5.2000, p.36).
- (o) OJ No. L83, 30.3.73, p.21. (Point 3 of Annex 1 was replaced entirely by the Annex to Directive 92/89/EEC) (OJ No. L344, 26.11.92, p.35)).
- (p) S.I. 1996/3183. The relevant amending instrument is S.I. 1999/921.
- (q) OJ No. L92, 7.4.90, p.42.
- (r) S.I. 1998/1046.
- (s) OJ No. L279, 20.12.71, p.7 (OJ/SE 1971 (III), p.987), amended by Article 1 of Directive 73/47/EEC (OJ No.L83, 30.3.73, p.35).
- (t) OJ No. L279, 20.12.71, p.7 (OJ/SE 1871 (III), p.987). (Part IV was replaced entirely by annex 1 to Directive 84/4/EEC (OJ No. L15. 18.1.84, p.28). That Annex was in turn replaced entirely by Part B of the annex to Directive 98/64/EC (OJ No.L257, 19.9.98, p.14)).

EM

(ph) OJ Rhif L123, 29.5.72, t.6 (OJ/SE 1966-1972 atodiad, t.74), (Mae Pwynt 2 o Atodiad 1 wedi'i ddisodli gan yr Atodiad i Gyfarwyddeb 93/28/EEC (OJ Rhif 179, 22.7.93, t.8)).

(r) O.S. 1999/1872 (y mae diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn).

(rh) OJ Rhif L123, 29.5.72, t.6 (OJ/SE 1966-1972 atodiad, t.74), (Mae Pwynt 1 o Atodiad 1 wedi'i ddisodli yn llwyr gan yr atodiad i Gyfarwyddeb 1999/79/EC (OJ Rhif L209, 7.8.1999, t.25)).

(s) OJ Rhif L347, 23.12.98, t.21.

(t) O.S. 1996/3183.

(th) OJ Rhif L115, 4.5.1999, t. 32.

(u) OJ Rhif L194, 25.7.75, t.39, a ddiwygiwyd ddiwethaf gan Benderfyniad y Comisiwn 96/350/EC (OJ Rhif L135, 6.6.96, t.32).

(w) OJ Rhif L297, 18.11.1999, t.8, a ddiwygiwyd gan Reoliad y Comisiwn (EC) Rhif 739/2000 (OJ Rhif L87, 8.4.2000, t.14).

(y) O.S. 1995/1412.

(aa) O.S. 1996/1260.

(ab) O.S. 1998/104.

(ac) O.S. 1998/2072.

(ach) O.S. 1999/1528.

(ad) O.S. 1999/1663 (y ceir diwygiad iddo nad yw'n berthnasol i'r Rheoliadau hyn).

(u) OJ No. L123, 29.5.72, p.6 (OJ/SE 1966-1972 supplement, p.74), (Point 2 of Annex 1 has been replaced by the Annex to Directive 93/28/EEC (OJ No.179, 22.7.93, p.8)).

(v) OJ No. L123, 29.5.72, p.6 (OJ/SE 1966-1972 supplement, p.74), (Point 1 of Annex 1 has been replaced entirely by the annex to Directive 1999/79/EC (OJ No. L209, 7.8.1999, p.25)).

(w) S.I. 1999/1872 (to which there are modifications not relevant to these Regulations).

(x) OJ No. L347, 23.12.98, p.21.

(y) S.I. 1996/3183.

(z) OJ No. L115, 4.5.1999, p.32.

(aa) OJ No. L194, 25.7.75, p.39. Last amended by Commission Decision 96/350/EC (OJ No. L135, 6.6.96, p.32).

(ab) OJ No. L297, 18.11.1999, p.8. Amended by Commission Regulation (EC) No. 739/2000 (OJ No. L87, 8.4.2000, p.14).

(ac) S.I. 1995/1412.

(ad) S.I. 1996/1260.

(ae) S.I. 1998/104.

(af) S.I. 1998/2072.

(ag) S.I. 1999/1528.

(ah) S.I. 1999/1663 (to which there is an amendment not relevant to these Regulations).

EM

(add) O.S. 1999/2325.

(ae) O.S. 1999/1872 (y ceir diwygiadau iddo nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn).

(af) Y cyfeiriad ar gyfer y cyn Reoliadau yw O.S. 1999/1871 (y mae diwygiadau iddynt nad ydynt yn berthnasol i'r Rheoliadau hyn).

(aff) O.S. 1999/2325.

(ag) Y cyfeiriad ar gyfer Cyfarwyddeb y Cyngor 95/53/EC yw OJ Rhif L265, 8.11.95, t.17.

(ang) Y cyfeiriad ar gyfer Cyfarwyddeb y Cyngor 1999/20/EC yw OJ Rhif L80, 25.3.99, t.20.

(ah) Diwygiwyd rheoliad 9 o'r Rheoliadau Porthiant (Gorfodi) 1999 o'r blaen, mewn perthynas â Chymru a Lloegr, gan reoliad 4(3) o Reoliadau Deddf Safonau Bwyd 1999 (Darpariaethau Trosiannol a Chanlyniadol ac Eithriadau) (Cymru a Lloegr) 2000 (O.S. 2000/656).

(ai) 1998 p.38.

(1) Mae Rhanau I i VIII yn berthnasol i ychwanegion a reolir gan Gyfarwyddebau'r Gymuned Ewropeaidd. Mae Rhan IX yn berthnasol i ychwanegion a reolir gan Reoliadau'r Gymuned Ewropeaidd yn unig.

(ai) S.I. 1999/2325.

(aj) S.I. 1999/1872 (to which there are modifications not relevant to these Regulations).

(ak) The reference for the former Regulations is S.I. 1999/1871 (to which there are modifications not relevant to these Regulations).

(al) S.I. 1999/2325.

(am) The reference for Council Directive 95/53/EC is OJ No. L265, 8.11.95, p.17.

(an) The reference for Council Directive 1999/20/EC is OJ No. L80, 25.3.99, p.20.

(ao) Regulation 9 of the Feeding Stuffs (Enforcement) Regulations 1999 was previously modified, in relation to England and Wales, by regulation 4(3) of the Food Standards Act 1999 (Transitional and Consequential Provisions and Savings) (England and Wales) Regulations 2000 (S.I. 2000/656).

(ap) 1998 c.38.

(1) Parts I to VIII relate only to additives regulated by European Community Directives. Part IX relates only to additives regulated by European Community Regulations.